

# Официален вестник

## на Европейския съюз

# C 73



Издание  
на български език

## Информация и известия

Година 55  
10 март 2012 г.

Известие №	Съдържание	Страница
	<b>IV Информация</b>	
	<b>ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ</b>	
	<b>Съд на Европейския съюз</b>	
2012/C 73/01	Последна публикация на Съда на Европейския съюз в <i>Официален вестник на Европейския съюз</i> ОВ С 65, 3.3.2012 г. ....	1
	<b>V Становища</b>	
	<b>СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ</b>	
	<b>Съд</b>	
2012/C 73/02	Дело C-218/10: Решение на Съда (първи състав) от 26 януари 2012 г. (преюдициално запитване от Finanzgericht Hamburg — Германия) — ADV Allround Vermittlungs AG, в ликвидация/Finanzamt Hamburg-Bergedorf (ИДС — Шеста директива — Членове 9, 17 и 18 — Определяне на мястото на доставка на услуги — Понятие за осигуряване на персонал — Самонаети лица — Необходимост да се гарантира еднаква преценка на доставката на услуги по отношение на доставчика и по отношение на получателя) .....	2

# BG

Цена:  
3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

2012/C 73/03	Дело C-282/10: Решение на Съда (голям състав) от 24 януари 2012 г. (преюдициално запитване от Cour de cassation — Франция) — Maribel Dominguez/Centre informatique du Centre Ouest Atlantique, Préfet de la région Centre (Социална политика — Директива 2003/88/ЕО — Член 7 — Право на платен годишен отпуск — Условие за възникване на правото, наложено от национална правна уредба — Отсъствие на работника — Право на отпуск с продължителност в зависимост от вида на отсъствието — Национална правна уредба, която противоречи на Директива 2003/88 — Роля на националния съд) .....	2
2012/C 73/04	Дело C-347/10: Решение на Съда (голям състав) от 17 януари 2012 г. (преюдициално запитване от Rechtbank Amsterdam — Нидерландия) — A. Salemink/Raad van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen (Социално осигуряване на работниците мигранти — Регламент (ЕИО) № 1408/71 — Работник, нает на платформа за добив на газ, разположена в континенталния шelf, прилежащ към Нидерландия — Задължително осигуряване — Отказ за предоставяне на обезщетение за неработоспособност) .....	3
2012/C 73/05	Дело C-392/10: Решение на Съда (пети състав) от 19 януари 2012 г. (преюдициално запитване от Finanzgericht Hamburg — Германия) — Suiker Unie GmbH — Zuckerfabrik Anklam/Hauptzollamt Hamburg-Jonas (Регламент (ЕО) № 800/1999 — Член 15, параграфи 1 и 3 — Селскостопански продукти — Режим на възстановяванията при износ — Диференцирано възстановяване при износ — Условия за предоставяне — Внос на продукта в третата държава на местоназначение — Заплащане на вносни мита) .....	4
2012/C 73/06	Дело C-586/10: Решение на Съда (втори състав) от 26 януари 2012 г. (преюдициално запитване от Bundesarbeitsgericht — Allemagne — Bianca Küçük/Land Nordrhein-Westfalen (Социална политика — Директива 1999/70/ЕО — Клауза 5, точка 1, буква а) от Рамковото споразумение относно срочната работа — Последователни срочни трудови договори — Обективни причини, които могат да оправдаят подновяването на такива договори — Национална правна уредба, която оправдава използването на срочни трудови договори в случай на временно заместване — Постоянна или честа нужда от заместващ персонал — Отчитане на всички обстоятелства, свързани с подновяването на последователни срочни трудови договори) .....	4
2012/C 73/07	Дело C-588/10: Решение на Съда (втори състав) от 26 януари 2012 г. (преюдициално запитване от Naczelny Sąd Administracyjny Izba Finansowa Wydział I — Полша) — Minister Finansów/Kraft Foods Polska SA (Данъчни въпроси — ДДС — Директива 2006/112/ЕО — Член 90, параграф 1 — Намаляване на цената след момента на извършване на доставката — Национална правна уредба, с която намаляването на данъчната основа се поставя в зависимост от притежаването от доставчика на стоки или услуги на потвърждение за получаването на коригирана фактура от получателя на стоките или услугите — Принцип на неутралитет на ДДС — Принцип на пропорционалност) .....	5
2012/C 73/08	Дело C-53/11 P: Решение на Съда (втори състав) от 19 януари 2012 г. — Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)/Nike International Ltd, Aurelio Muñoz Molina (Обжалване — Марка на Общността — Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 58 — Регламент (ЕО) № 2868/95 — Правила 49 и 50 — Словна марка „R10“ — Възражение — Прехвърлителен договор — Допустимост на жалбата — Понятие за „лице, което има право да обжалва“ — Приложимост на насоките на СХВП) .....	5
2012/C 73/09	Дело C-185/11: Решение на Съда (осми състав) от 26 януари 2012 г. — Европейска комисия/Република Словения (Неизпълнение на задължения от държава членка — Пряка застрахователна дейност, различна от животозастраховането — Директиви 73/239/ЕИО и 92/49/ЕИО — Неправилно и непълно транспониране) .....	6

2012/C 73/10	Дело C-192/11: Решение на Съда (седми състав) от 26 януари 2012 г. — Европейска комисия/ Република Полша (Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 2009/147/ЕО — Опазване на дивите птици — Обхват на системата за защита — Дерогирание на предвидените в директивата забрани) .....	6
2012/C 73/11	Съединени дела C-177/09—C-179/09: Определение на Съда (четвърти състав) от 17 ноември 2011 г. (преюдициални запитвания от Conseil d'État — Белгия) — Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Alix Walsh (C-177/09 и C-179/09), Jean-Marie Solvay de la Hulpe (C-177/09), Action et défense de l'environnement de la Vallée de la Senne et de ses affluents ASBL (ADESA), Réserves naturelles RNOB ASBL, Stéphane Banneux, Zénon Darquenne (C-178/09), Les amis de la Forêt de Soignes ASBL (C-179/09)/Région wallonne (Оценка на въздействието на проекти върху околната среда — Директива 85/337/ЕИО — Приложно поле — Понятие за отделен национален законодателен акт — Орхуска конвенция — Достъп до правосъдие по въпроси на околната среда — Обхват на правото да се обжалва законодателен акт) .....	7
2012/C 73/12	Дело C-302/10: Определение на Съда (трети състав) от 17 януари 2012 г. (преюдициално запитване от Højesteret — Дания) — Infopaq International A/S/Danske Dagblades Forening (Авторско право — Информационно общество — Директива 2001/29/ЕО — Член 5, параграфи 1 и 5 — Литературни и художествени произведения — Възпроизвеждане на кратки откъси от литературни произведения — Статии от пресата — Възпроизвеждане с временен и преходен характер — Технологичен процес, състоящ се в сканиране на статии, последвано от конвертиране в текстов файл, електронно обработване на възпроизведеното и запамяване на част от възпроизведеното — Временни действия на възпроизвеждане, които са неразделна и съществена част от такъв технологичен процес — Цел на тези действия, изразяваща се в законно използване на произведение или закрилян обект — Самостоятелно стопанско значение на споменатите действия) .....	8
2012/C 73/13	Дело C-518/10: Определение на Съда (четвърти състав) от 25 ноември 2011 г. (преюдициално запитване от Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Обединено кралство) — Yeda Research and Development Company Ltd, Aventis Holdings Inc/Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks (Член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник — Лекарствени продукти за хуманна употреба — Сертификат за допълнителна закрила — Регламент (ЕО) № 469/2009 — Член 3 — Условия за получаване на сертификата — Понятие за продукт, защитен с основен патент, който е в сила — Критерии — Разрешение за пускане на пазара — Пуснат на пазара лекарствен продукт, който съдържа само една активна съставка, при положение че с патента се претендира комбинация от активни съставки) .....	8
2012/C 73/14	Дело C-560/10 P: Определение на Съда от 13 октомври 2011 г. — Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE/Европейска комисия (Обжалване — Обществени поръчки за услуги — Управление и поддръжане на интернет портала „Вашата Европа“ — Отхвърляне на офертата — Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 и Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 — Пълно копие на доклада за оценка — Принципи на прозрачност и на равно третиране — Право на добро администриране и на справедлив съдебен процес — Грешки при прилагане на правото — Изопачаване на доказателствата — Явна недопустимост — Явно необосновано правно основание) .....	9
2012/C 73/15	Дело C-626/10 P: Определение на Съда от 10 ноември 2011 г. — Kalliope Agariou Joséphidès/Европейска комисия, Изпълнителна агенция за образование, аудиовизия и култура (EACEA) (Обжалване — Достъп до документи — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Член 4, параграф 1, буква б) и член 4, параграф 2, първо тире — Защита на личния живот и личната неприкосновеност — Защита на търговските интереси — Регламент (ЕО) № 58/2003 — Изпълнителни агенции — Компетентност за обработване на потвърдителни заявления за достъп до документи — Принцип на прозрачност — Понятие за по-висш обществен интерес — Грешки при прилагане на правото) .....	9



2012/C 73/16	Дело C-630/10: Определение на Съда (четвърти състав) от 25 ноември 2011 г. (преюдициално запитване от High Court of Justice (Chancery Division) — Обединено кралство) — University of Queensland, CSL Ltd/Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks (Член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник — Лекарствени продукти за хуманна употреба — Сертификат за допълнителна закрила — Регламент (ЕО) № 469/2009 — Член 3 — Условия за получаване на сертификат — Понятие за продукт, защитен с основен патент, който е в сила — Критерии — Наличие на допълнителни или различни критерии за лекарствен продукт, включващ повече от една активна съставка, или за комбинирана ваксина („Multi-disease vaccine“ или „поливалентна ваксина“)	10
2012/C 73/17	Дело C-6/11: Определение на Съда (четвърти състав) от 25 ноември 2011 г. (преюдициално запитване от High Court of Justice (Chancery Division) — Обединено кралство) — Daiichi Sankyo Company/Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks (Член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник — Лекарствени продукти за хуманна употреба — Сертификат за допълнителна закрила — Регламент (ЕО) № 469/2009 — Членове 3 и 4 — Условия за получаване на сертификат — Понятие за продукт, защитен с основен патент, който е в сила — Критерии — Наличие на допълнителни или различни критерии за лекарствен продукт, включващ повече от една активна съставка)	10
2012/C 73/18	Дело C-52/11 P: Определение на Съда от 26 октомври 2011 г. — Fernando Marcelino Victoria Sánchez/Европейски парламент, Европейска комисия (Обжалване — Иск за установяване на неправомерно бездействие — Писмо, изпратено до Парламента и Комисията — Отговор — Решение за прекратяване — Явно неоснователна и явно недопустима жалба)	11
2012/C 73/19	Дело C-69/11: Определение на Съда (осми състав) от 9 декември 2011 г. (преюдициално запитване от Rechtbank van eerste aanleg te Brugge — Белгия) — Connoisseur Belgium BVBA/Belgische Staat (Член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник — Шеста директива ДДС — Член 11, А, параграф 1, буква а) — Данъчна основа — Нефактурирани от данъчнозадълженото лице разходи)	11
2012/C 73/20	Дело C-126/11: Определение на Съда (първи състав) от 15 декември 2011 г. (преюдициално запитване от Hof van Cassatie van België — Белгия) — INNO NV/Unie van Zelfstandige Ondernemers VZW (UNIZO), Organisatie voor de Zelfstandige Modedetailhandel VZW (Mode Unie), Couture Albert BVBA (Член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник — Директива 2005/29/ЕО — Нелоялни търговски практики — Национална правна уредба, която забранява изричните и подразбиращите се съобщения за намаление на цените)	12
2012/C 73/21	Дело C-222/11 P: Определение на Съда (шести състав) от 1 декември 2011 г. — Longevity Health Products, Inc./Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Performing Science LLC (Обжалване — Марка на Общността — Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 7, параграф 1, буква г) — Словен знак „5 НТР“ — Искане за обявяване на недействителност — Явно недопустима жалба)	12
2012/C 73/22	Дело C-434/11: Определение на Съда (шести състав) от 14 декември 2011 г. (преюдициално запитване от Tribunalul Alba — Румъния) — Corpul Național al Polițiștilor/Ministerul Administrației și Internelor (MAI), Inspectoratul General al Poliției Române (IGPR), Inspectoratul de Poliție al Județului Alba (IPJ) (Преюдициално запитване — Харта на основните права на Европейския съюз — Допустимост на национална правна уредба, с която се въвежда намаление на възнаграждението на някои категории държавни служители — Неприлагане на правото на Съюза — Явна липса на компетентност на Съда)	13

2012/C 73/23	Дело С-462/11: Определение на Съда (шести състав) от 14 декември 2011 г. (преюдициално запитване от Tribunalul Dâmbovița — Румъния) — Victor Cozman/Teatrul Municipal Târgoviște (Преюдициално запитване — Допълнителен Протокол № 1 към Конвенцията за защита на правата на човека и основните свободи — Допустимост на национална правна уредба, с която се въвежда намаление на възнаграждението на някои категории държавни служители — Неприлагане на правото на Съюза — Явна липса на компетентност на Съда) ..... 13	13
2012/C 73/24	Съединени дела С-483/11 и С-484/11: Определение на Съда (шести състав) от 14 декември 2011 г. (преюдициални запитвания от Tribunalul Argeș — Румъния) — Andrei Emilian Boncea, Filofteia Catrinel Boncea, Adriana Boboc, Cornelia Mihăilescu (С-483/11), Mariana Budan (С-484/11)/Statul român (Преюдициално запитване — Член 43, член 92, параграф 1 и член 103, параграф 1 от Процедурния правилник — Харта на основните права на Европейския съюз — Обезщетяване на лицата, претърпели осъждания с политически характер по време на комунистическия режим — Право на обезщетение за претърпените неимуществени вреди — Липса на прилагане на правото на Съюза — Явна липса на компетентност на Съда) ..... 14	14
2012/C 73/25	Дело С-564/11: Преюдициално запитване, отправено от Consiglio di Stato (Италия) на 9 ноември 2011 г. — Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia и др./Comune di Pavia ..... 14	14
2012/C 73/26	Дело С-616/11: Преюдициално запитване, отправено от Obersten Gerichtshof (Австрия) на 30 ноември 2011 г. — T-Mobile Austria GmbH/Verein für Konsumenteninformation ..... 14	14
2012/C 73/27	Дело С-622/11: Преюдициално запитване, отправено от Hoge Raad der Nederlanden (Нидерландия) на 5 декември 2011 г. — Staatssecretaris van Financiën, друга страна в производството: Pactor Vastgoed BV ..... 15	15
2012/C 73/28	Дело С-634/11: Преюдициално запитване, отправено от High Court of Ireland (Ирландия) на 9 декември 2011 г. — Anglo Irish Bank Corporation Ltd/Quinn Investments Sweden AB и др. .... 15	15
2012/C 73/29	Дело С-639/11: Иск, предявен на 13 декември 2011 г. — Европейска комисия/Република Полша ... 16	16
2012/C 73/30	Дело С-651/11: Преюдициално запитване, отправено от Hoge Raad der Nederlanden (Нидерландия) на 19 декември 2011 г. — Staatssecretaris van Financiën, друга страна в производството: X BV ..... 17	17
2012/C 73/31	Дело С-657/11: Преюдициално запитване, отправено от Hof van Cassatie van België (Белгия) на 21 декември 2011 г. — Belgian Electronic Sorting Technology NV/Bert Peelaers и Visys NV ..... 17	17
2012/C 73/32	Дело С-660/11: Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per la Toscana (Италия) на 27 декември 2011 г. — Daniele Biasci и др./Ministero dell'Interno и Questura di Livorno ..... 18	18
2012/C 73/33	Дело С-662/11: Иск, предявен на 22 декември 2011 г. — Европейска комисия/Република Кипър .... 18	18
2012/C 73/34	Дело С-666/11: Преюдициално запитване, отправено от Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen (Германия) на 30 декември 2011 г. — М. и др./Bundesamt für Migration und Flüchtlinge ..... 19	19



<u>Известие №</u>	<u>Съдържание (продължение)</u>	<u>Страница</u>
2012/С 73/35	Дело С-678/11: Жалба, подадена на 22 декември 2011 г. — Европейска комисия/Кралство Испания	20
2012/С 73/36	Дело С-679/11 Р: Жалба, подадена на 27 декември 2011 г. от Alliance One International, Inc., по-рано Dimon, Inc., срещу решението на Общия съд (четвърти състав), постановено на 12 октомври 2011 г. по дело Т-41/05: Alliance One International, Inc., по-рано Dimon Inc./Европейска комисия	20
2012/С 73/37	Дело С-8/12: Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per la Toscana (Италия) на 2 януари 2012 г. — Cristian Rainone и др./Ministero dell'Interno и др.	21
2012/С 73/38	Дело С-9/12: Преюдициално запитване, отправено от tribunal de commerce de Verviers (Белгия) на 6 януари 2012 г. — Corman-Collins SA/La Maison du Whisky SA	22
2012/С 73/39	Дело С-14/12 Р: Жалба, подадена на 11 януари 2012 г. от Sheilesh Shah, Akhil Shah срещу решението на Общия съд (пети състав), постановено на 10 ноември 2011 г. по дело Т-313/10: Three-N-Products Private Ltd/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)	23
2012/С 73/40	Дело С-28/12: Жалба, подадена на 18 януари 2012 г. — Европейска комисия/Съвет на Европейския съюз	23
2012/С 73/41	Дело С-41/12 Р: Жалба, подадена на 26 януари 2012 г. от Monster Cable Products, Inc. срещу решението на Общия съд (четвърти състав), постановено на 23 ноември 2011 г. по дело Т-216/10 — Monster Cable Products, Inc./Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Live Nation (Music) UK Limited	24
2012/С 73/42	Дело С-436/09: Определение на председателя на Съда от 13 януари 2012 г. (преюдициално запитване от Bundesverwaltungsgericht — Германия) — Attila Belkiran/Oberbürgermeister der Stadt Krefeld, в присъствието на: Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht	24
2012/С 73/43	Дело С-228/10: Определение на председателя на Съда от 11 януари 2012 г. (преюдициално запитване от High Court of Justice (Chancery Division) — Обединено кралство) — Union of European Football Associations (UEFA), British Sky Broadcasting Ltd/Euroview Sport Ltd	25
2012/С 73/44	Дело С-313/10: Определение на председателя на Съда (втори състав) от 25 октомври 2011 г. (преюдициално запитване от Landesarbeitsgericht Köln — Германия) — Land Nordrhein-Westfalen/Sylvia Jansen	25
2012/С 73/45	Дело С-13/11: Определение на председателя на Съда от 25 ноември 2011 г. (преюдициално запитване от Tribunal da Relação de Guimarães — Португалия) — Maria das Dores Meira da Silva/Zurich — Companhia de Seguros SA	25
2012/С 73/46	Дело С-266/11: Определение на председателя на Съда от 24 ноември 2011 г. (преюдициално запитване от Vestre Landsret — Дания) — Dansk Funktionærforbund, Serviceforbundet, действащ от името на г-н Frank Frandsen/Cimber Air A/S	25





2012/C 73/47	Дело C-381/11: Определение на председателя на Съда от 12 януари 2012 г. (преюдициално запитване от Juzgado Mercantil de Barcelona — Испания) — Manuel Mesa Bertrán, Cristina Farrán Morenilla/Novacaixagalicia .....	25
2012/C 73/48	Дело C-531/11: Определение на председателя на Съда от 13 декември 2011 г. (преюдициално запитване от Hessisches Landessozialgericht, Darmstadt — Германия) — Angela Strehl/Bundesagentur für Arbeit Nürnberg .....	25
<b>Общ съд</b>		
2012/C 73/49	Дело T-206/08: Решение на Общия съд от 31 януари 2012 г. — Испания/Комисия (ФЕОГА — Секция „Гарантиране“ — Разходи, изключени от финансиране от страна на Общността — Лозаро-винарски сектор — Забрана на засаждането на нови лозя — Национални системи за контрол — Еднократна финансова корекция — Процесуални гаранции — Грешка в преценката — Пропорционалност) .....	26
2012/C 73/50	Дело T-237/09: Решение на Общия съд от 1 февруари 2012 г. — Région wallonne/Комисия (Околна среда — Директива 2003/87/ЕО — Схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове — Национален план на Белгия за разпределение на квоти за емисии за периода 2008—2012 г. — Член 44 от Регламент (ЕО) № 2216/2004 — Последваща поправка — Нов участник — Решение, с което на централния администратор на Независимия регистър на операциите на Общността се нарежда да въведе поправка в таблицата „Национален разпределителен план“) .....	26
2012/C 73/51	Дело T-291/09: Решение на Общия съд от 1 февруари 2012 г. — Carrols/CXВП — Gambettola (Pollo Tropical CHICKEN ON THE GRILL) (Марка на Общността — Производство по обявяване на недействителност — Фигуративна марка на Общността „Pollo Tropical CHICKEN ON THE GRILL“ — Абсолютно основание за отказ — Липса на недобросъвестност — Член 52, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) .....	26
2012/C 73/52	Дело T-353/09: Решение на Общия съд от 1 февруари 2012 г. — mtronix/CXВП — Growth Finance (mtronix) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „mtronix“ — По-ранна словна марка на Общността „Montronix“ — Относително основание за отказ — Вероятност от обръкване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) .....	27
2012/C 73/53	Дело T-378/09: Решение на Общия съд от 31 януари 2012 г. — Spar/CXВП — Spa Group Europe (SPA GROUP) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността SPA GROUP — По-ранни национални фигуративни марки SPAR — Относително основание за отказ — Липса на вероятност от обръкване — Липса на сходство на знаците — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009) .....	27
2012/C 73/54	Дело T-205/10: Решение на Общия съд от 31 януари 2012 г. — Cervecería Modelo/CXВП — Plataforma Continental (LA VICTORIA DE MEXICO) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „LA VICTORIA DE MEXICO“ — По-ранна фигуративна марка на Общността, съдържаща словния елемент „victoria“ и по-ранна национална словна марка „VICTORIA“ — Частичен отказ на регистрация — Относително основание за отказ — Вероятност от обръкване — Сходство на знаците — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) .....	27



<u>Известие №</u>	Съдържание ( <i>продължение</i> )	Страница
2012/С 73/55	Дело T-650/11: Жалба, подадена на 19 декември 2011 г. — Dimension Data Belgium/Парламент ...	28
2012/С 73/56	Дело T-657/11: Жалба, подадена на 21 декември 2011 г. — Technion — Israel Institute of Technology и Technion Research & Development/Комисия .....	28
2012/С 73/57	Дело T-28/12: Жалба, подадена на 21 януари 2012 г. — PT Ecogreen Oleochemicals и др./Съвет ...	29
2012/С 73/58	Дело T-35/12: Жалба, подадена на 16 януари 2012 г. — Icelandic Group UK/Комисия .....	29
2012/С 73/59	Дело T-37/12: Жалба, подадена на 25 януари 2012 г. — Advance Magazine Publishers/СХВП — López Cabré (TEEN VOGUE) .....	30





## IV

*(Информация)*ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ  
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

*(2012/C 73/01)***Последна публикация на Съда на Европейския съюз в Официален вестник на Европейския съюз**

ОВ С 65, 3.3.2012 г.

**Предишни публикации**

ОВ С 58, 25.2.2012 г.

ОВ С 49, 18.2.2012 г.

ОВ С 39, 11.2.2012 г.

ОВ С 32, 4.2.2012 г.

ОВ С 25, 28.1.2012 г.

ОВ С 13, 14.1.2012 г.

Може да намерите тези текстове на:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Становища)

## СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

## СЪД

**Решение на Съда (първи състав) от 26 януари 2012 г. (преюдициално запитване от Finanzgericht Hamburg — Германия) — ADV Allround Vermittlungs AG, в ликвидация/Finanzamt Hamburg-Bergedorf**

(Дело C-218/10) <sup>(1)</sup>

**(ДДС — Шеста директива — Членове 9, 17 и 18 — Определяне на мястото на доставка на услуги — Понятие за осигуряване на персонал — Самонаети лица — Необходимост да се гарантира еднаква преценка на доставката на услуги по отношение на доставчика и по отношение на получателя)**

(2012/С 73/02)

Език на производството: немски

**Запитваща юрисдикция**

Finanzgericht Hamburg

**Страни в главното производство**

Жалбоподател: ADV Allround Vermittlungs AG, в ликвидация

Отговорник: Finanzamt Hamburg-Bergedorf

**Предмет**

Преюдициално запитване — Finanzgericht Hamburg — Тълкуване на член 9, параграф 2, буква д), шесто тире, на член 17, параграф 1, параграф 2, буква а) и параграф 3, буква а), както и на член 18, параграф 1, буква а) от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1) — Определяне на мястото на данъчна привръзка на услуга, която се изразява в осигуряването на получателя на услугата на самостоятелно зает персонал, който не е персонал, нает от доставчика на услугата — Понятие „персонал“ — Необходимост да се гарантира еднаква преценка относно облагаемостта с ДДС на определена сделка по отношение на доставчика на услугата, от една страна, и на получателя на тази услуга, от друга страна

**Диспозитив**

1. Член 9, параграф 2, буква д), шесто тире от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на

държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа трябва да се тълкува в смисъл, че понятието „осигуряване на персонал“, посочено в тази разпоредба, включва и осигуряването на самонаети лица, които не са наети на работа от предприемача доставчик.

2. Член 17, параграф 1, параграф 2, буква а) и параграф 3, буква а), както и член 18, параграф 1, буква а) от Шеста директива 77/388 трябва да се тълкуват в смисъл, че не задължават държавите членки да изменят вътрешноправните си процесуални норми така, че преценката относно облагаемостта на дадена доставка на услуги и относно дължимия върху тази доставка данък върху добавената стойност да се извършва по непротиворечив начин по отношение на доставчика и на получателя на тази доставка дори ако по отношение на тях са компетентни различни данъчни администрации. Тези разпоредби обаче задължават държавите членки да приемат необходимите мерки, за да се гарантира точността на събирането на данъка върху добавената стойност и спазването на принципа на данъчен неутралитет.

<sup>(1)</sup> ОВ С 221, 14.8.2010 г.

**Решение на Съда (голям състав) от 24 януари 2012 г. (преюдициално запитване от Cour de cassation — Франция) — Maribel Dominguez/Centre informatique du Centre Ouest Atlantique, Préfet de la région Centre**

(Дело C-282/10) <sup>(1)</sup>

**(Социална политика — Директива 2003/88/ЕО — Член 7 — Право на платен годишен отпуск — Условие за възникване на правото, наложено от национална правна уредба — Отсъствие на работника — Право на отпуск с продължителност в зависимост от вида на отсъствието — Национална правна уредба, която противоречи на Директива 2003/88 — Роля на националния съд)**

(2012/С 73/03)

Език на производството: френски

**Запитваща юрисдикция**

Cour de cassation

**Страни в главното производство**

Ищец: Maribel Dominguez

Ответници: Centre informatique du Centre Ouest Atlantique, Préfet de la région Centre

**Предмет**

Преюдициално запитване — Cour de cassation (Франция) — Тълкуване на член 7 от Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 година относно някои аспекти на организацията на работното време (ОВ L 299, стр. 9; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 7, стр. 3) — Платен годишен отпуск на работниците — Възникване на правото на отпуск независимо от вида и продължителността на отсъствието на работника — Национална правна уредба, която обуславя предоставянето на този отпуск от действително полагане на труд не по-малко от десет дни през референтната година — Задължение на националната юрисдикция да не приложи национални разпоредби, които противоречат на правото на Съюза

**Диспозитив**

1. Член 7, параграф 1 от Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 година относно някои аспекти на организацията на работното време трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска национални разпоредби или практики, които предвиждат, че правото на платен годишен отпуск е обусловено от наличието на период на действително полагане на труд не по-малко от десет дни или от един месец през референтния период.
2. Запитващата юрисдикция трябва да провери, като вземе предвид цялото вътрешно право, по-специално член L. 223-4 от Code du travail, и като приложи признатите от последното методи за тълкуване, за да гарантира пълната ефективност на член 7 от Директива 2003/88 и да стигне до разрешение, което съответства на преследваната от нея цел, дали може да тълкува това право така, че отсъствието на работника поради злополука по пътя към или от работното място да може да се приравни на някоя от хипотезите, посочени в този член от Code du travail.  
Ако такова тълкуване не е възможно, националната юрисдикция трябва да провери дали предвид правното естество на ответниците в главното производство срещу тях може да бъде изтъкнато непосредственото действие на член 7, параграф 1 от Директива 2003/88.  
Ако националната юрисдикция не постигне предвидения в член 7 от Директива 2003/88 резултат, увредената от несъответствието на националното право с правото на Съюза страна все пак ще може да се позове на Решение от 19 ноември 1991 г. по дело Francovich и др. (С-6/90 и С-9/90), за да получи евентуално обезщетение за претърпяната вреда.
3. Член 7, параграф 1 от Директива 2003/88 трябва да се тълкува в смисъл, че допуска национална разпоредба, която предвижда платен годишен отпуск с продължителност, която е по-голяма или равна на гарантираната от тази директива минимална продължителност от четири седмици в зависимост от основанието за отсъствие на работника по болест.

(<sup>1</sup>) ОВ С 234, 28.8.2010 г.

Решение на Съда (голям състав) от 17 януари 2012 г. (преюдициално запитване от Rechtbank Amsterdam — Нидерландия) — A. Salemink/Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen

(Дело C-347/10) (<sup>1</sup>)

(Социално осигуряване на работниците мигранти — Регламент (ЕИО) № 1408/71 — Работник, нает на платформа за добив на газ, разположена в континенталния шелф, прилежащ към Нидерландия — Задължително осигуряване — Отказ за предоставяне на обезщетение за неработоспособност)

(2012/С 73/04)

Език на производството: нидерландски

**Запитваща юрисдикция**

Rechtbank Amsterdam

**Страни в главното производство**

Жалбоподател: A. Salemink

Ответник: Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen

**Предмет**

Преюдициално запитване — Rechtbank Amsterdam — Тълкуване на членове 45 и 355 ДФЕС, на член 52 ДЕС и на дялове I и II от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социална сигурност на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността (ОВ L 149, стр. 2; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 26) — Неприлагане на националната система за задължително здравно осигуряване по отношение на лицата, които пребивават на територията на друга държава членка и работят на сондажна платформа, разположена в нидерландския континентален шелф, в полза на работодателя, установен в Нидерландия

**Диспозитив**

Член 13, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социална сигурност на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността, изменен и актуализиран с Регламент (ЕО) № 118/97 на Съвета от 2 декември 1996 г., изменен с Регламент (ЕО) № 1606/98 на Съвета от 29 юни 1998 г., и член 39 ЕО трябва да се тълкуват в смисъл, че не допускат работник, предоставящ работна сила на неподвижно съоръжение, разположено в континенталния шелф, прилежащ към държава членка, да не е задължително осигурен в тази държава членка по силата на националното социалноосигурително законодателство единствено поради факта че не пребивава в тази, а в друга държава членка.

(<sup>1</sup>) ОВ С 246, 11.9.2010 г.

**Решение на Съда (пети състав) от 19 януари 2012 г. (преюдициално запитване от Finanzgericht Hamburg — Германия) — Suiker Unie GmbH — Zuckerfabrik Anklam/Hauptzollamt Hamburg-Jonas**

(Дело C-392/10) <sup>(1)</sup>

*(Регламент (ЕО) № 800/1999 — Член 15, параграфи 1 и 3 — Селскостопански продукти — Режим на възстановяванията при износ — Диференцирано възстановяване при износ — Условия за предоставяне — Внос на продукта в третата държава на местоназначение — Заплащане на вносни мита)*

(2012/С 73/05)

Език на производството: немски

#### Запитваща юрисдикция

Finanzgericht Hamburg

#### Страни в главното производство

Ищец: Suiker Unie GmbH — Zuckerfabrik Anklam

Ответник: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

#### Предмет

Преюдициално запитване — Finanzgericht Hamburg — Тълкуване на член 15, параграфи 1 и 3 от Регламент (ЕО) № 800/1999 на Комисията от 15 април 1999 година за установяване на общи подробни правила за прилагане на режима на възстановяванията при износ на земеделски продукти (ОВ L 102, стр. 11; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 7, стр. 187) и на член 24 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 302, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 5, стр. 58) — Стока, изнесена от държава членка в трета страна, за да претърпи съществена обработка при режим на активно усъвършенстване, без да се събират вносни мита — Износ в друга трета страна на стоката, получена при тази обработка — Условия за предоставяне на диференцирано възстановяване при износ — Необходимост стоката да бъде пусната в свободно обращение в третата страна на местоназначение, като бъдат платени вносни мита?

#### Диспозитив

Член 15, параграфи 1 и 3 от Регламент (ЕО) № 800/1999 на Комисията от 15 април 1999 година за установяване на общи подробни правила за прилагане на режима на възстановяванията при износ на земеделски продукти, изменен с Регламент (ЕО) № 444/2003 на Комисията от 11 март 2003 г., трябва да се тълкува в смисъл, че предвиденото в тази разпоредба условие за получаване на диференцирано възстановяване, а именно да са изпълнени митническите формалности по вноса, не е изпълнено, когато след като в третата страна по местоназначение е оформен под режим на активно усъвършенстване, без да се събират вносни мита, продуктът е претърпял „съществена обработка или преработка“ по смисъла на член 24 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври

1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността и полученият от тази обработка или преработка продукт е изнесен в трета страна.

<sup>(1)</sup> ОВ С 288, 23.10.2010 г.

**Решение на Съда (втори състав) от 26 януари 2012 г. (преюдициално запитване от Bundesarbeitsgericht — Allemagne — Bianca Küçük/Land Nordrhein-Westfalen**

(Дело C-586/10) <sup>(1)</sup>

*(Социална политика — Директива 1999/70/ЕО — Клауза 5, точка 1, буква а) от Рамковото споразумение относно срочната работа — Последователни срочни трудови договори — Обективни причини, които могат да оправдаят подновяването на такива договори — Национална правна уредба, която оправдава използването на срочни трудови договори в случай на временно заместване — Постоянна или честа нужда от заместващ персонал — Отчитане на всички обстоятелства, свързани с подновяването на последователни срочни трудови договори)*

(2012/С 73/06)

Език на производството: немски

#### Запитваща юрисдикция

Bundesarbeitsgericht

#### Страни в главното производство

Ищец: Bianca Küçük

Ответник: Land Nordrhein-Westfalen

#### Предмет

Преюдициално запитване — Bundesarbeitsgericht — Тълкуване на клауза 5, точка 1 от Рамковото споразумение относно срочната работа, сключено на 18 март 1999 година, съдържащо се в приложението към Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 година относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (СЕЕР) (ОВ L 175, стр. 43; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 5, стр. 129) — Национална правна уредба, която приема временното заместване на работник като обективна причина, която може да оправдае ограничаването във времето на трудовите договори — Понятие за обективни причини, които могат да оправдаят подновяването на срочни договори

#### Диспозитив

Клауза 5, точка 1, буква а) от Рамковото споразумение относно срочната работа, сключено на 18 март 1999 година, което се съдържа в приложението към Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 година относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между



Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP), трябва да се тълкува в смисъл, че временната нужда от заместващ персонал, предвидена от национална уредба като разглежданата в главното производство, по принцип може да представлява обективна причина по смисъла на посочената клауза. Само фактът, че даден работодател е принуден често, дори постоянно, да използва временни замествания, и че тези замествания могат също да бъдат осигурени чрез назначаването на работници по силата на безсрочни трудови договори, не предполага липсата на обективна причина по смисъла на клауза 5, точка 1, буква а) от посоченото рамково споразумение, нито наличието на злоупотреба по смисъла на тази клауза. Въпреки това, когато преценяват дали подновяването на срочните трудови договори или правоотношения е оправдано от такава обективна причина, органите на държавите членки — в рамките на съответната си компетентност — трябва да отчитат всички обстоятелства по случая, включително броя и общата продължителност на сключените преди това срочни трудови договори или правоотношения със същия работодател.

(<sup>1</sup>) ОВ С 89, 19.3.2011 г.

**Решение на Съда (втори състав) от 26 януари 2012 г. (преюдициално запитване от Naczelny Sąd Administracyjny Izba Finansowa Wydział I — Полша) — Minister Finansów/Kraft Foods Polska SA**

(Дело С-588/10) (<sup>1</sup>)

(Данъчни въпроси — ДДС — Директива 2006/112/ЕО — Член 90, параграф 1 — Намаляване на цената след момента на извършване на доставката — Национална правна уредба, с която намаляването на данъчната основа се поставя в зависимост от притежаването от доставчика на стоки или услуги на потвърждение за получаването на коригирана фактура от получателя на стоките или услугите — Принцип на неутралитет на ДДС — Принцип на пропорционалност)

(2012/С 73/07)

Език на производството: полски

#### Запитваща юрисдикция

Naczelny Sąd Administracyjny Izba Finansowa Wydział I

#### Страни в главното производство

Жалбоподател: Minister Finansów

Ответник: Kraft Foods Polska SA

#### Предмет

Преюдициално запитване — Naczelny Sąd Administracyjny — Тълкуване на член 90, параграф 1 от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност (ОВ L 347, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 3, стр. 7 и поправка ОВ L 74, 2011 г., стр. 3) — Данъчна основа — Намаляване на цената след момента на извършване на доставката — Национална правна уредба, с която намаляването

на данъчната основа се поставя в зависимост от получаването на коригирана фактура, потвърдено от съговорителя

#### Диспозитив

Изискване, с което намаляването на произтичащата от първоначална фактура данъчна основа се поставя в зависимост от притежаването от данъчнозадълженото лице на потвърждение за получаването на коригирана фактура от получателя на стоките или услугите, се обхваща от понятието за условия по член 90, параграф 1 от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност.

Принципите на неутралитет на данъка върху добавената стойност и на пропорционалност по правило допускат подобно изискване. Когато обаче се окаже невъзможно или изключително трудно данъчнозадълженото лице — доставчик на стоки или услуги, да получи в разумен срок такова потвърждение за получаване, не може да му бъде отказано да установи с други средства пред данъчните органи на съответната държава членка, от една страна, че е положило дължимата грижа при обстоятелствата в конкретния случай, за да се увери, че получателят на стоките или услугите притежава коригираната фактура и че е запознат с нея, и от друга страна, че разглежданата сделка действително е осъществена съгласно условията, предвидени в посочената коригирана фактура.

(<sup>1</sup>) ОВ С 89, 19.3.2011 г.

**Решение на Съда (втори състав) от 19 януари 2012 г. — Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)/Nike International Ltd, Aurelio Muñoz Molina**

(Дело С-53/11 Р) (<sup>1</sup>)

(Обжалване — Марка на Общността — Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 58 — Регламент (ЕО) № 2868/95 — Правила 49 и 50 — Словна марка „R10“ — Възражение — Прехвърлителен договор — Допустимост на жалбата — Понятие за „лице, което има право да обжалва“ — Приложимост на насоките на СХВП)

(2012/С 73/08)

Език на производството: испански

#### Страни

Жалбоподател: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: J. Crespo Carrillo)

Други страни в производството: Nike International Ltd (представители: адв. M. de Justo Bailey, abogado, Aurelio Muñoz Molina)

#### Предмет

Жалба срещу Решението на Общия съд (четвърти състав) от 24 ноември 2010 г. по дело Nike International Ltd/СХВП — Aurelio Muñoz Molina (T-137/09), с което Общият съд отменя решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП) от 21 януари 2009 г. (преписка R 551/2008-1).

**Диспозитив**

- Отменя Решение на Общия съд на Европейския съюз от 24 ноември 2010 г. по дело Nike International/СХВП — *Miñoz Molina* (R10) (T-137/09), тъй като с него Общият съд, в нарушение на член 58 от Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета от 20 декември 1993 година относно марката на Общността, изменен с Регламент № 1891/2006 (ЕО) на Съвета от 18 декември 2006 г., и на правило 49 от Регламент (ЕО) № 2868/95 на Комисията от 13 декември 1995 година за прилагане на Регламент № 40/94, изменен с Регламент (ЕО) № 1041/2005 на Комисията от 29 юни 2005 година, е приел, че с решението си от 21 януари 2009 г. (преписка R 551/2008-1) първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП) е нарушил правило 31, параграф 6 и правило 50, параграф 1 от Регламент № 2868/95, изменен с Регламент № 1041/2005, като е обявил за недопустима жалбата на Nike International Ltd.
- Връща делото на Общия съд на Европейския съюз.
- Съдът не се произнася по съдебните разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 152, 21.5.2011 г.

**Решение на Съда (осми състав) от 26 януари 2012 г. — Европейска комисия/Република Словения**

(Дело С-185/11) (<sup>1</sup>)

**(Неизпълнение на задължения от държава членка — Пряка застрахователна дейност, различна от животозастраховането — Директиви 73/239/ЕИО и 92/49/ЕИО — Неправилно и непълно транспониране)**

(2012/С 73/09)

Език на производството: словенски

**Страни**

Ищец: Европейска комисия (представители: K.-Ph. Wojcik, M. Žebre и N. Yerrell)

Ответник: Република Словения (представител: A. Vran)

**Предмет**

Неизпълнение на задължения от държава членка — Нарушение на членове 56 и 63 от Договора за функционирането на Европейския съюз — Нарушение на член 8, параграф 3 от Първа директива 73/239/ЕИО на Съвета от 24 юли 1973 година относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно достъпа до и упражняването на пряка застрахователна дейност, различна от животозастраховането (ОВ L 228, стр. 3; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 1, стр. 14) и на членове 29 и 39 от Директива 92/49/ЕИО на Съвета от 18 юни 1992 година относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби, свързани с прякото застраховане, различно от животозастраховането и за изменение на Директиви 73/239/ЕИО и 88/357/ЕИО (Трета директива за заст-

раховането, различно от животозастраховане, ОВ L 228, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 2, стр. 53)

**Диспозитив**

- Като е транспонирала неправилно и непълно в националния правен ред Първа директива 73/239/ЕИО на Съвета от 24 юли 1973 година относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно достъпа до и упражняването на пряка застрахователна дейност, различна от животозастраховане, изменена с Директива 2005/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 ноември 2005 година, и Директива 92/49/ЕИО на Съвета от 18 юни 1992 година относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби, свързани с прякото застраховане, различно от животозастраховането и за изменение на Директиви 73/239/ЕИО и 88/357/ЕИО (Трета директива за застраховането, различно от животозастраховане), изменена с Директива 2005/68, Република Словения не е изпълнила задълженията си по член 8, параграф 3 от Директива 73/239, както и по членове 29 и 39 от Директива 92/49.
- Отхвърля иска в останалата му част.
- Европейската комисия и Република Словения понасят направените от тях съдебни разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 269, 10.9.2011 г.

**Решение на Съда (седми състав) от 26 януари 2012 г. — Европейска комисия/Република Полша**

(Дело С-192/11) (<sup>1</sup>)

**(Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 2009/147/ЕО — Опазване на дивите птици — Обхват на системата за защита — Дерогирание на предвидените в директивата забрани)**

(2012/С 73/10)

Език на производството: полски

**Страни**

Ищец: Европейска комисия (представители: K. Herrmann и С. Петрова)

Ответник: Република Полша (представител: M. Szpunar)

**Предмет**

Неизпълнение на задължения от държава членка — Нарушение на членове 1 и 5 и член 9, параграфи 1 и 2 от Директива 2009/147/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 година относно опазването на дивите птици (ОВ L 20, стр. 7) — Приложно поле — Ограничаване на защитата само до видовете птици, които живеят на територията на страната — Неправилно определяне на условията за дерогирание на предвидените в директивата забрани

**Диспозитив**

1. Като не е предвидила приложимост на националните мерки за опазване спрямо всички видове птици, естествено живеещи в диво състояние на европейската територия на държавите членки и поставени под защита съгласно Директива 2009/147/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 година относно опазването на дивите птици, и като не е определила правилно условията, които трябва да са спазени, за да се допуска дерогиране на предвидените в тази директива забрани, Република Полша не е изпълнила задълженията си по членове 1 и 5 и член 9, параграфи 1 и 2 от посочената директива.
2. Осъжда Република Полша да заплати съдебните разходи.

(<sup>1</sup>) ОВ С 211, 16.7.2011 г.

**Определение на Съда (четвърти състав) от 17 ноември 2011 г. (преюдициални запитвания от Conseil d'État — Белгия) — Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Alix Walsh (C-177/09 и C-179/09), Jean-Marie Solvay de la Hulpe (C-177/09), Action et défense de l'environnement de la Vallée de la Senne et de ses affluents ASBL (ADESA), Réserves naturelles RNOB ASBL, Stéphane Banneux, Zénon Darquenne (C-178/09), Les amis de la Forêt de Soignes ASBL (C-179/09)/Région wallonne**

(Съединени дела C-177/09—C-179/09) (<sup>1</sup>)

**(Оценка на въздействието на проекти върху околната среда — Директива 85/337/ЕИО — Приложно поле — Понятие за отделен национален законодателен акт — Орхуска конвенция — Достъп до правосъдие по въпроси на околната среда — Обхват на правото да се обжалва законодателен акт)**

(2012/C 73/11)

Език на производството: френски

**Запитваща юрисдикция**

Conseil d'État

**Страни в главното производство**

**Жалбоподатели:** Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Alix Walsh (C-177/09 и C-179/09), Jean-Marie Solvay de la Hulpe (C-177/09), Action et défense de l'environnement de la Vallée de la Senne et de ses affluents ASBL (ADESA), Réserves naturelles RNOB ASBL, Stéphane Banneux, Zénon Darquenne (C-178/09), Les amis de la Forêt de Soignes ASBL (C-179/09)

**Ответник:** Région wallonne

**В присъствието на:** Codic Belgique SA, Federal Express European Services Inc. (FEDEX) (C-177/09 и C-179/09), Intercommunale du Brabant wallon (IBW) (C-178/09)

**Предмет**

Преюдициални запитвания — Conseil d'État — Тълкуване на членове 1, 5, 6, 7, 8 и 10а от Директива 85/337/ЕИО на Съвета от 27 юни 1985 година относно оценката на въздей-

ствието на някои публични и частни проекти върху околната среда (ОВ L 175, стр. 40; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 1, стр. 174), изменена с Директива 97/11/ЕО на Съвета от 3 март 1997 година (ОВ L 73, стр. 5; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 3, стр. 254) и Директива 2003/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 година за осигуряване участието на обществеността при изготвянето на определени планове и програми, отнасящи се до околната среда, и за изменение на Директиви 85/337/ЕИО и 96/61/ЕО на Съвета (ОВ L 156, стр. 17; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 10, стр. 8) — Тълкуване на членове 6 и 9 от Конвенцията от Орхус за достъпа до информация, участието на обществеността в процеса на вземането на решения и достъпа до правосъдие по въпроси на околната среда, сключена на 25 юни 1998 г. и одобрена от името на Европейската общност с Решение 2005/370/ЕО на Съвета от 17 февруари 2005 г. (ОВ L 124, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 14, стр. 201) — Признание, като отделни актове на националното законодателство, на някои „ратифицирани“ с декрет разрешителни, за които са налице императивни съображения от обществен интерес? — Липса на цялостно право на обжалване на решение за разрешаване на проекти, които могат да имат значително въздействие върху околната среда — Факултативно или задължително наличие на такова право — Екологично разрешително за стопанисване на административен и образователен център в Hulpe

**Диспозитив**

1. Член 1, параграф 5 от Директива 85/337/ЕИО на Съвета от 27 юни 1985 година относно оценката на въздействието на някои публични и частни проекти върху околната среда, изменена с Директива 2003/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 година, трябва да се тълкува в смисъл, че от приложното поле на тази директива се изключват единствено проектите, подробностите по които са приети чрез отделен законодателен акт, така че целите на посочената директива да са били постигнати в рамките на законодателната процедура. Националният съд трябва да провери, че тези две условия са били изпълнени, отчитайки както съдържанието на приетия законодателен акт, така и законодателната процедура, довела до приетия акт, в нейната цялост, и по-специално подготвителните актове и парламентарните обсъждания. В тази връзка законодателен акт, с който само и единствено се „ратифицира“ заварен административен акт, като същият законодателен акт се ограничава да посочи наличието на императивни съображения от обществен интерес, без преди това да е открита законодателна процедура по същество, позволяваща да се изпълнят тези условия, не може да се счита за отделен законодателен акт по смисъла на посочената разпоредба и следователно не е достатъчен за изключването на проект от приложното поле на Директива 85/337, изменена с Директива 2003/35.

2. Член 9, параграф 2 от Конвенцията за достъпа до информация, участието на обществеността в процеса на вземането на решения и достъпа до правосъдие по въпроси на околната среда, сключена на 25 юни 1998 г. и одобрена от името на Европейската общност с Решение 2005/370/ЕО на Съвета от 17 февруари 2005 година, и член 10а от Директива 85/337, изменена с Директива 2003/35, трябва да се тълкуват в смисъл, че:



- когато проект, който попада в приложното поле на тези разпоредби, е приет със законодателен акт, въпросът дали този законодателен акт отговаря на условията съгласно член 1, параграф 5 от тази директива, трябва съгласно националните процесуални норми да може да бъде отнесен до съд или до независим и безпристрастен орган, установен по закон,
- ако срещу такъв акт не е предвидено никакво производство за обжалване с припопнените по-горе естество и обхват, всяка национална юрисдикция, която е сезирана в рамките на своята компетентност, следва да упражни описания в предходното тире контрол и въз основа на него да изведе съответните последици, като евентуално остави този законодателен акт без приложение.

(<sup>1</sup>) ОВ С 180, 1.8.2009 г.

**Определение на Съда (трети състав) от 17 януари 2012 г. (преюдициално запитване от Højesteret — Дания) — Infopaq International A/S/Danske Dagblades Forening**

(Дело С-302/10) (<sup>1</sup>)

*(Авторско право — Информационно общество — Директива 2001/29/ЕО — Член 5, параграфи 1 и 5 — Литературни и художествени произведения — Възпроизвеждане на кратки откъси от литературни произведения — Статии от пресата — Възпроизвеждане с временен и преходен характер — Технологичен процес, състоящ се в сканиране на статии, последвано от конвертиране в текстов файл, електронно обработване на възпроизведеното и запазване на част от възпроизведеното — Временни действия на възпроизвеждане, които са неразделна и съществена част от такъв технологичен процес — Цел на тези действия, изразяваща се в законно използване на произведение или закрилян обект — Самостоятелно стопанско значение на споменатите действия)*

(2012/С 73/12)

Език на производството: датски

Запитваща юрисдикция

Højesteret

Страни в главното производство

Ищец: Infopaq International A/S

Ответник: Danske Dagblades Forening

Предмет

Преюдициално запитване — Højesteret — Тълкуване на член 2 и член 5, параграфи 1 и 5 от Директива 2001/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2001 година относно хармонизирането на някои аспекти на авторското право и сродните му права в информационното общество (ОВ L 167, стр. 10; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 230) — Дружество, чиято основна дейност се състои в изготвяне на резюмета на статии от вестници посредством сканиране — Записване на откъс от статия, състоящ се от дума за търсене заедно с петте думи, които я предшества, и петте думи, които я следват — Временни действия на възпроизвеждане, които представляват неразделна и съществена част от технологичен процес

**Диспозитив**

1. Член 5, параграф 1 от Директива 2001/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2001 година относно хармонизирането на някои аспекти на авторското право и сродните му права в информационното общество следва да се тълкува в смисъл, че временните действия на възпроизвеждане като разглежданите в главното производство, осъществявани в хода на процес, наречен „снемане на данни“,
  - отговарят на условието, според което тези действия трябва да представляват неразделна и съществена част от технологичния процес, независимо от обстоятелството, че този процес започва и приключва с тях и те предполагат човешка намеса,
  - отговарят на условието, според което действията на възпроизвеждане трябва да преследват една-единствена цел, а именно да се позволи законното използване на произведение или на закрилян обект,
  - отговарят на условието, според което тези действия не трябва да имат самостоятелно стопанско значение, доколкото, от една страна, осъществяването на тези действия не дава възможност да се получи допълнителна изгода, надхвърляща изгодата от законното използване на защитеното произведение, а от друга страна, временните действия на възпроизвеждане не водят до изменение на това произведение.
2. Член 5, параграф 5 от Директива 2001/29 трябва да се тълкува в смисъл, че ако отговарят на всички условия по член 5, параграф 1 от тази директива, временните действия на възпроизвеждане като разглежданите в главното производство, осъществявани в хода на процес, наречен „снемане на данни“, трябва да се считат за отговарящи на условието, според което действията на възпроизвеждане не могат нито да засягат нормалното използване на произведението, нито неоправдано да засягат законните интереси на притежателя на права.

(<sup>1</sup>) ОВ С 221, 14.8.2010 г.

**Определение на Съда (четвърти състав) от 25 ноември 2011 г. (преюдициално запитване от Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Обединено кралство) — Yeda Research and Development Company Ltd, Aventis Holdings Inc/Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks**

(Дело С-518/10) (<sup>1</sup>)

*(Член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник — Лекарствени продукти за хуманна употреба — Сертификат за допълнителна закрила — Регламент (ЕО) № 469/2009 — Член 3 — Условия за получаване на сертификат — Понятие за продукт, защитен с основен патент, който е в сила — Критерии — Разрешение за пускане на пазара — Пуснат на пазара лекарствен продукт, който съдържа само една активна съставка, при положение че с патента се претендира комбинация от активни съставки)*

(2012/С 73/13)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

**Страни в главното производство**

**Жалбоподатели:** Yeda Research and Development Company Ltd, Aventis Holdings Inc

**Ответник:** Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks

**Предмет**

Преюдициално запитване — Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Тълкуване на член 3, буква а) от Регламент (ЕО) № 469/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 година относно сертификата за допълнителна закрила на лекарствени продукти (ОВ L 152, стр.1) — Условия за получаване на сертификат — Понятие за продукт, защитен с основен патент, който е в сила — Критерии — Значение на Споразумение 89/695/ЕИО относно патентите на Общността за препенката на тези критерии в случай на косвено нарушение или на нарушение при условията на съучастие по смисъла на член 26 от това споразумение

**Диспозитив**

Член 3, буква а) от Регламент (ЕО) № 469/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 година относно сертификата за допълнителна закрила на лекарствени продукти трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска компетентните в областта на индустриалната собственост ведомства на държава членка да издават сертификат за допълнителна закрила, когато споменатата в заявката за такъв сертификат активна съставка е посочена в текста на претенциите на основния патент в комбинация с друга активна съставка, без да е налице претенция само за тази активна съставка.

(<sup>1</sup>) ОВ С 13, 15.1.2011 г.

**Определение на Съда от 13 октомври 2011 г. — Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE/Европейска комисия**

(Дело С-560/10 Р) (<sup>1</sup>)

*(Обжалване — Обществени поръчки за услуги — Управление и поддържане на интернет портала „Вашата Европа“ — Отхвърляне на офертата — Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 и Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 — Пълно копие на доклада за оценка — Принципи на прозрачност и на равно третиране — Право на добро администриране и на справедлив съдебен процес — Грешки при прилагане на правото — Изопачаване на доказателствата — Явна недопустимост — Явно необосновано правно основание)*

(2012/С 73/14)

Език на производството: английски

**Страни**

**Жалбоподател:** Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (представител: N. Korogiannakis, dikigoros)

*Друга страна в производството:* Европейска комисия (представители: S. Delaude и N. Bambara)

**Предмет**

Жалба срещу Решение от 9 септември 2010 г. на Общия съд (пети състав) по дело Evropaiki Dynamiki/Комисия (Т-300/07), с което се отменя Решение на Комисията от 13 юли 2007 г., отхвърлящо подадената оферта от Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE в рамките на процедура за възлагане на обществени поръчки ENTR/05/78, лот № 2 (управление на инфраструктурите) за управлението и поддържането на портала „Вашата Европа“, и възлагашо тази поръчка на друг оферент.

**Диспозитив**

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE да заплати съдебните разходи.

(<sup>1</sup>) ОВ С 72, 5.3.2011 г.

**Определение на Съда от 10 ноември 2011 г. — Kalliope Agariou Joséphidès/Европейска комисия, Изпълнителна агенция за образование, аудиовизия и култура (ЕАСЕА)**

(Дело С-626/10 Р) (<sup>1</sup>)

*(Обжалване — Достъп до документи — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Член 4, параграф 1, буква б) и член 4, параграф 2, първо тире — Защита на личния живот и личната неприкосновеност — Защита на търговските интереси — Регламент (ЕО) № 58/2003 — Изпълнителни агенции — Компетентност за обработване на потвърдителни заявления за достъп до документи — Принцип на прозрачност — Понятие за по-висш обществен интерес — Грешки при прилагане на правото)*

(2012/С 73/15)

Език на производството: френски

**Страни**

**Жалбоподател:** Kalliope Agariou Joséphidès (представители: С. Joséphidès и Н. Joséphidès, dikigoroï)

*Други страни в производството:* Европейска комисия (представители: G. Rozet и M. Owsiany-Hornung), Изпълнителна агенция за образование, аудиовизия и култура (ЕАСЕА) (представител: Н. Monet)

**Предмет**

Жалба срещу Решение на Общия съд (седми състав) от 21 октомври 2010 г. по дело Agariou Joséphidès/Комисия и ЕАСЕА (Т-439/08), с което Общият съд отхвърля жалбата на жалбоподателя за отмяна, от една страна, на решението на ЕАСЕА от 1 август 2008 година относно заявление за достъп

до документи във връзка със създаването на Център за високи постижения „Жан Моне“ към Университета в Кипър и, от друга страна, на Решение С(2007) 3749 на Комисията от 8 август 2007 година относно индивидуално решение за предоставяне на субсидия в рамките на програмата за образование и обучение през целия живот, подпрограма „Жан Моне“ — Нарушение на правото на достъп до документи и на принципа на прозрачност — Грешки при прилагане на правото.

#### Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда 2-жа *Agariou Joséphidès* да заплати съдебните разходи.

(<sup>1</sup>) ОВ С 103, 2.4.2011 г.

**Определение на Съда (четвърти състав) от 25 ноември 2011 г. (преюдициално запитване от High Court of Justice (Chancery Division) — Обединено кралство) — University of Queensland, CSL Ltd/Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks**

(Дело С-630/10) (<sup>1</sup>)

(Член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник — Лекарствени продукти за хуманна употреба — Сертификат за допълнителна закрила — Регламент (ЕО) № 469/2009 — Член 3 — Условия за получаване на сертификат — Понятие за продукт, защитен с основен патент, който е в сила — Критерии — Наличие на допълнителни или различни критерии за лекарствен продукт, включващ повече от една активна съставка, или за комбинирана ваксина („Multi-disease vaccine“ или „поливалентна ваксина“)

(2012/С 73/16)

Език на производството: английски

#### Запитваща юрисдикция

High Court of Justice (Chancery Division)

#### Страни в главното производство

Жалбоподатели: University of Queensland, CSL Ltd

Ответник: Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks

#### Предмет

Преюдициално запитване — High Court of Justice (Chancery Division) — Тълкуване на член 3, букви а) и б) от Регламент (ЕО) № 469/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 година относно сертификата за допълнителна закрила на лекарствени продукти (ОВ L 152, стр.1) — Условия за получаване на сертификат — Понятие за продукт, защитен с основен патент, който е в сила — Критерии — Наличие на допълнителни или различни критерии за лекарствен продукт, включващ повече от една активна съставка, или за комбинирана ваксина („Multi-disease vaccine“)?

#### Диспозитив

1. Член 3, буква а) от Регламент (ЕО) № 469/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 година относно сертификата за допълнителна закрила на лекарствени продукти трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска компетентните в областта на индустриалната собственост ведомства на държава членка да издават сертификат за допълнителна закрила на активни съставки, които не са посочени в текста на претенциите на основния патент, изтъкнат в подкрепа на заявка за такъв сертификат.
2. Член 3, буква б) от Регламент № 469/2009 трябва да се тълкува в смисъл, че ако са изпълнени и другите предвидени в него условия, той допуска компетентните в областта на индустриалната собственост ведомства на държава членка да издават сертификат за допълнителна закрила на активна съставка, посочена в текста на претенциите на изтъкнатия основен патент, когато лекарственият продукт, чието разрешение за пускане на пазара е представено в подкрепа на заявката за сертификат за допълнителна закрила, включва не само тази активна съставка, но и други активни съставки.
3. В случай на основен патент, който се отнася до процес на получаване на продукт, член 3, буква а) от Регламент № 469/2009 не допуска издаването на сертификат за допълнителна закрила на продукт, различен от този, който е посочен в текста на претенциите на патента като получавания в резултат на въпросния процес продукт. В това отношение е без значение въпросът дали този процес позволява пряко да се получи продуктът.

(<sup>1</sup>) ОВ С 89, 19.3.2011 г.

**Определение на Съда (четвърти състав) от 25 ноември 2011 г. (преюдициално запитване от High Court of Justice (Chancery Division) — Обединено кралство) — Daiichi Sankyo Company/Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks**

(Дело С-6/11) (<sup>1</sup>)

(Член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник — Лекарствени продукти за хуманна употреба — Сертификат за допълнителна закрила — Регламент (ЕО) № 469/2009 — Членове 3 и 4 — Условия за получаване на сертификат — Понятие за продукт, защитен с основен патент, който е в сила — Критерии — Наличие на допълнителни или различни критерии за лекарствен продукт, включващ повече от една активна съставка)

(2012/С 73/17)

Език на производството: английски

#### Запитваща юрисдикция

High Court of Justice (Chancery Division)

**Страни в главното производство**

Жалбоподател: Daiichi Sankyo Company

Отговорник: Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks

**Предмет**

Преюдициално запитване — High Court of Justice (Chancery Division, Patents Court) — Тълкуване на член 3, буква а) и член 4 от Регламент (ЕО) № 469/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 година относно сертификата за допълнителна закрила на лекарствени продукти (ОВ L 152, стр. 1) — Условия за получаване на сертификат — Понятие за продукт, защитен с основен патент, който е в сила — Критерии — Наличие на допълнителни или различни критерии за лекарствен продукт, включващ повече от една активна съставка?

**Диспозитив**

Член 3, буква а) от Регламент (ЕО) № 469/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 година относно сертификата за допълнителна закрила на лекарствени продукти трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска компетентните в областта на индустриалната собственост ведомства на държава членка да издават сертификат за допълнителна закрила на активни съставки, които не са посочени в текста на претенциите на основния патент, изтъкнат в подкрепа на заявка за такъв сертификат.

(<sup>1</sup>) ОВ С 63, 26.2.2011 г.

**Определение на Съда от 26 октомври 2011 г. — Fernando Marcelino Victoria Sánchez/Европейски парламент, Европейска комисия**

(Дело C-52/11 P) (<sup>1</sup>)

*(Обжалване — Иск за установяване на неправомерно бездействие — Писмо, изпратено до Парламента и Комисията — Отговор — Решение за прекратяване — Явно неоснователна и явно недопустима жалба)*

(2012/C 73/18)

Език на производството: испански

**Страни**

Жалбоподател: Fernando Marcelino Victoria Sánchez (представител: P. Suarez Plácido, abogado)

Други страни в производството: Европейски парламент (представители: N. Lorenz, N. Görlitz и P. López-Carceller), Европейска комисия (представители: I. Martínez del Peral и L. Lozano Palacios)

**Предмет**

Жалба срещу определението на Общия съд (четвърти състав) от 17 ноември 2010 г. по дело Victoria Sánchez/Парламент и

Комисия (Т-61/10), с което Общият съд отхвърля искане да се установи неправомерното бездействие на Европейския парламент и на Европейската комисия, доколкото тези институции не са отговорили на писмото на жалбоподателя от 6 октомври 2009 г., искане за даване на задължителни указания и искане за поставяване на защитни мерки

**Диспозитив**

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда г-н Victoria Sánchez да заплати съдебните разходи.

(<sup>1</sup>) ОВ С 103, 2.4.2011 г.

**Определение на Съда (осми състав) от 9 декември 2011 г. (преюдициално запитване от Rechtbank van eerste aanleg te Brugge — Белгия) — Connoisseur Belgium BVBA/Belgische Staat**

(Дело C-69/11) (<sup>1</sup>)

*(Член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник — Шеста директива ДДС — Член 11, А, параграф 1, буква а) — Данъчна основа — Нефактурирани от данъчнозадълженото лице разходи)*

(2012/C 73/19)

Език на производството: нидерландски

**Запитваща юрисдикция**

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

**Страни в главното производство**

Жалбоподател: Connoisseur Belgium BVBA

Отговорник: Belgische Staat

**Предмет**

Преюдициално запитване — Rechtbank van eerste aanleg te Brugge — Тълкуване на член 11, А, параграф 1, буква а) от Шестата директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1) и член 73 от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 г., относно общата система на данъка върху добавената стойност (ОВ L 347, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 3, стр. 7) — Отдаване под наем на плавателен съд за отпих — Споразумение за разпределяне на разходите между предприятието наемодател и предприятието наемател на плавателния съд — Възможност за фактуриране на определени разходи на предприятието наемател — Липса на фактуриране — Разпоредба от националното законодателство, съгласно която следва да се заплаща ДДС върху нефактурираните разходи.



**Диспозитив**

Член 11, А, параграф 1, буква а) от Шестата директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа следва да се тълкува в смисъл, че при обстоятелства като тези в главното производство не се дължи данък върху добавената стойност върху разходите или върху сумите, които данъчнозадълженото лице е можело да фактурира, но не е фактурирало на неговия съконтрагент в съответствие с договореното между тях.

(<sup>1</sup>) ОВ С 145, 14.05.2011 г.

**Определение на Съда (първи състав) от 15 декември 2011 г. (преюдициално запитване от Hof van Cassatie van België — Белгия) — INNO NV/Unie van Zelfstandige Ondernemers VZW (UNIZO), Organisatie voor de Zelfstandige Modedetailhandel VZW (Mode Unie), Couture Albert BVBA**

(Дело C-126/11) (<sup>1</sup>)

(Член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник — Директива 2005/29/ЕО — Нелоялни търговски практики — Национална правна уредба, която забранява изричните и подразбиращите се съобщения за намаление на цените)

(2012/С 73/20)

Език на производството: нидерландски

**Запитваща юрисдикция**

Hof van Cassatie van België

**Страни в главното производство**

Жалбоподател: INNO NV

Ответници: Unie van Zelfstandige Ondernemers VZW (UNIZO), Organisatie voor de Zelfstandige Modedetailhandel VZW (Mode Unie), Couture Albert BVBA

**Предмет**

Преюдициално запитване — Hof van Cassatie van België — Тълкуване на Директива 2005/29/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 11 май 2005 година относно нелоялни търговски практики от страна на търговци към потребители на вътрешния пазар и изменение на Директива 84/450/ЕИО на Съвета, Директиви 97/7/ЕО, 98/27/ЕО и 2002/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, и Регламент (ЕО) № 2006/2004 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 149, стр. 22; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 14, стр. 260).

**Диспозитив**

1. Директива 2005/29/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 11 май 2005 година относно нелоялни

търговски практики от страна на търговци към потребители на вътрешния пазар и изменение на Директива 84/450/ЕИО на Съвета, Директиви 97/7/ЕО, 98/27/ЕО и 2002/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, и Регламент (ЕО) № 2006/2004 на Европейския парламент и на Съвета („Директива за нелоялни търговски практики“) трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска национална разпоредба като разглежданата в главното производство, която предвижда обща забрана на изричните и подразбиращите се съобщения за намаление на цените през периода преди разпродажбите, доколкото с тази разпоредба се преследват цели, свързани със защитата на потребителите.

(<sup>1</sup>) ОВ С 152, 21.5.2011 г.

**Определение на Съда (шести състав) от 1 декември 2011 г. — Longevity Health Products, Inc./Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Performing Science LLC**

(Дело C-222/11 P) (<sup>1</sup>)

(Обжалване — Марка на Общността — Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 7, параграф 1, буква г) — Словен знак „5 НТР“ — Искане за обявяване на недействителност — Явно недопустима жалба)

(2012/С 73/21)

Език на производството: немски

**Страни**

Жалбоподател: Longevity Health Products, Inc. (представител: J. Korab, Rechtsanwalt)

Други страни в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: G. Schneider), Performing Science LLC

**Предмет**

Жалба срещу Решение на Общия съд (шести състав) от 9 март 2011 г. по дело Longevity Health Products/CXВП — Performing Science (5 НТР) (T-190/09), постановено по жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 21 април 2009 г. (преписка R 595/2008-4) в производство за обявяване на недействителност със страни Performing Science LLC и Longevity Health Products, Inc. — Отличителен характер на словния знак „5 НТР“

**Диспозитив**

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Longevity Health Products Inc. да заплати съдебните разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 252, 27.8.2011 г.

Определение на Съда (шести състав) от 14 декември 2011 г. (преюдициално запитване от Tribunalul Alba — Румъния) — Corpul Național al Polițiștilor/Ministerul Administrației și Internelor (MAI), Inspectoratul General al Poliției Române (IGPR), Inspectoratul de Poliție al Județului Alba (IPJ)

(Дело C-434/11) <sup>(1)</sup>

*(Преюдициално запитване — Харта на основните права на Европейския съюз — Допустимост на национална правна уредба, с която се въвежда намаление на възнаграждението на някои категории държавни служители — Неприлагане на правото на Съюза — Явна липса на компетентност на Съда)*

(2012/C 73/22)

Език на производството: румънски

#### Запитваща юрисдикция

Tribunalul Alba

#### Страни в главното производство

Жалбоподател: Corpul Național al Polițiștilor

Ответници: Ministerul Administrației și Internelor (MAI), Inspectoratul General al Poliției Române (IGPR), Inspectoratul de Poliție al Județului Alba (IPJ)

#### Предмет

Преюдициално запитване — Tribunalul Alba — Тълкуване на член 17, първа алинея, член 20 и член 21 от Хартата на основните права на Европейския съюз — Допустимост на национална правна уредба, с която се въвежда намаление на възнаграждението на някои категории държавни служители — Нарушение на правото на собственост и на принципите на равенство и на недопускане на дискриминация

#### Диспозитив

Съдът на Европейския съюз явно няма компетентност да се произнесе по преюдициалния въпрос, отправен от Tribunalul Alba (Румъния) с акт от 28 юли 2011 г.

<sup>(1)</sup> ОВ С 331, 12.11.2011 г.

Определение на Съда (шести състав) от 14 декември 2011 г. (преюдициално запитване от Tribunalul Dâmbovița — Румъния) — Victor Cozman/Teatrul Municipal Târgoviște

(Дело C-462/11) <sup>(1)</sup>

*(Преюдициално запитване — Допълнителен Протокол № 1 към Конвенцията за защита на правата на човека и основните свободи — Допустимост на национална правна уредба, с която се въвежда намаление на възнаграждението на някои категории държавни служители — Неприлагане на правото на Съюза — Явна липса на компетентност на Съда)*

(2012/C 73/23)

Език на производството: румънски

#### Запитваща юрисдикция

Tribunalul Dâmbovița

#### Страни в главното производство

Жалбоподател: Victor Cozman

Ответник: Teatrul Municipal Târgoviște

#### Предмет

Преюдициално запитване — Tribunalul Dâmbovița — Тълкуване на член 1 от Допълнителен Протокол № 1 към Конвенцията за защита на правата на човека и основните свободи — Допустимост на национална правна уредба, с която се въвежда намаление на възнаграждението на някои категории държавни служители — Правна природа на правото на възнаграждение — Ограничения

#### Диспозитив

Съдът на Европейския съюз явно няма компетентност да се произнесе по преюдициалните въпроси, отправени от Tribunalul Dâmbovița (Румъния) с акт от 7 февруари 2011 г.

<sup>(1)</sup> ОВ С 331, 12.11.2011 г.

Определение на Съда (шести състав) от 14 декември 2011 г. (преюдициални запитвания от Tribunalul Argeş — Румъния) — Andrei Emilian Boncea, Filofteia Catrinel Boncea, Adriana Boboc, Cornelia Mihăilescu (C-483/11), Mariana Budan (C-484/11)/Statul român

(Съединени дела C-483/11 и C-484/11) <sup>(1)</sup>

(Преюдициално запитване — Член 43, член 92, параграф 1 и член 103, параграф 1 от Процедурния правилник — Харта на основните права на Европейския съюз — Обезщетяване на лицата, претърпели осъждания с политически характер по време на комунистическия режим — Право на обезщетение за претърпените неимуществени вреди — Липса на прилагане на правото на Съюза — Явна липса на компетентност на Съда)

(2012/С 73/24)

Език на производството: румънски

#### Запитваща юрисдикция

Tribunalul Argeş

#### Страни в главното производство

Жалбоподатели: Andrei Emilian Boncea, Filofteia Catrinel Boncea, Adriana Boboc, Cornelia Mihăilescu (C-483/11), Mariana Budan (C-484/11)

Отговорник: Statul român

В присъствието на: Iulian-Nicolae Cujbescu (C-484/11)

#### Предмет

Преюдициално запитване — Tribunalul Argeş — Тълкуване на член 5 от Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи и на член 8 от Всеобщата декларация за правата на човека — Обезщетяване на лицата, претърпели осъждания с политически характер по време на комунистическия режим — Допустимост на национална правна уредба, която ограничава правото на обезщетение за претърпените неимуществени вреди

#### Диспозитив

Съдът на Европейския съюз явно не разполага с компетентност да отговори на въпросите, поставени от Tribunalul Argeş (Румъния) с решения от 4 април и 4 юли 2011 г.

<sup>(1)</sup> ОВ С 347, 26.11.2011 г.

Преюдициално запитване, отправено от Consiglio di Stato (Италия) на 9 ноември 2011 г. — Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia и др./Comune di Pavia

(Дело C-564/11)

(2012/С 73/25)

Език на производството: италиански

#### Запитваща юрисдикция

Consiglio di Stato

#### Страни в главното производство

Иници: Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Brescia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Como, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Cremona, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecco, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lodi, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Milano, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Pavia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Varese

Отговорник: Comune di Pavia

#### Преюдициален въпрос

Допуска ли Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки <sup>(1)</sup> и по-специално член 1, параграф 2, букви а) и г), член 2, член 28 и приложение II, категории 8 и 12 от нея национална правна уредба, която разрешава сключването на споразумения в писмена форма между две административни учреждения възложители за предоставяне на технически и научни проучвателни и консултантски услуги с оглед изготвянето на актове, съставляващи плана за устройство на общинската територия, определен от националната и регионална правна уредба в тази област, срещу насрещна престация, която в случая по същество не представлява възнаграждение, при положение, че административното учреждение, на което е възложено изпълнението на услугите, може да притежава качеството на икономически оператор?

<sup>(1)</sup> ОВ L 134, стр. 114; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 8, стр. 116; Поправка ОВ L 134 от 30.4.2004 г.

Преюдициално запитване, отправено от Obersten Gerichtshof (Австрия) на 30 ноември 2011 г. — T-Mobile Austria GmbH/Verein für Konsumenteninformation

(Дело C-616/11)

(2012/С 73/26)

Език на производството: немски

#### Запитваща юрисдикция

Oberster Gerichtshof



**Страни в главното производство***Ищец:* T-Mobile Austria GmbH*Ответник:* Verein für Konsumenteninformation**Преюдициални въпроси**

1. Следва ли член 52, параграф 3 от Директива 2007/64/ЕО <sup>(1)</sup> на Европейския парламент и на Съвета от 13 ноември 2007 година относно платежните услуги във вътрешния пазар да се тълкува в смисъл, че тази разпоредба следва да се прилага и в отношенията между мобилен телефонен оператор, в качеството му на получател на плащания, и неговите частни клиенти (потребители), в качеството им на платци?
2. Следва ли да се разглежда като „платежен инструмент“ по смисъла на член 4, точка 23 и на член 52, параграф 3 от Директива 2007/64/ЕО саморъчно подписано от платеща платежно нареждане, съответно процедура за нареждане на парични преводи, както и договорена процедура за нареждане на парични преводи чрез онлайн (дистанционно) банкиране?
3. Следва ли член 52, параграф 3 от Директива 2007/64/ЕО да се тълкува в смисъл, че тази разпоредба не допуска да се прилагат национални разпоредби, съдържащи обща забрана за получателя на плащането да събира такси, без поспециално да се предвижда диференциация на таксите в зависимост от вида на използваните платежни инструменти?

<sup>(1)</sup> Директива 2007/64/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 ноември 2007 година относно платежните услуги във вътрешния пазар, за изменение на директиви 97/7/ЕО, 2002/65/ЕО, 2005/60/ЕО и 2006/48/ЕО и за отмяна на Директива 97/5/ЕО (ОВ L 319, стр. 1).

**Преюдициално запитване, отправено от Hoge Raad der Nederlanden (Нидерландия) на 5 декември 2011 г. — Staatssecretaris van Financiën, друга страна в производството: Pactor Vastgoed BV**

(Дело C-622/11)

(2012/С 73/27)

*Език на производството: нидерландски***Запитваща юрисдикция**

Hoge Raad der Nederlanden

**Страни в главното производство***Жалбоподател:* Staatssecretaris van Financiën*Ответник:* Pactor Vastgoed BV**Преюдициален въпрос**

В случай че първоначално приспаднат ДДС бъде коригиран съгласно член 20 от Шеста директива, като в резултат на това коригиране приспадналата сума следва да бъде напълно или частично възстановена, Шеста директива <sup>(1)</sup> допуска ли посочената сума да бъде събрана от лице, различно от извършилото първоначалното приспадане данъчнозадължено лице, и поспециално — какъвто е случаят с член 12а от Wet [op de omzetbelasting 1968] (Закон от 1968 година за данъка върху оборота) — от лицето, на което данъчнозадълженото лице е доставило определена вещ?

<sup>(1)</sup> Шеста Директива на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1).

**Преюдициално запитване, отправено от High Court of Ireland (Ирландия) на 9 декември 2011 г. — Anglo Irish Bank Corporation Ltd/Quinn Investments Sweden AB и др.**

(Дело C-634/11)

(2012/С 73/28)

*Език на производството: английски***Запитваща юрисдикция**

High Court of Ireland

**Страни в главното производство***Молител:* Anglo Irish Bank Corporation Ltd

*Ответници:* Quinn Investments Sweden AB, Sean Quinn, Ciara Quinn, Collette Quinn, Sean Quinn Junior, Brenda Quinn, Aoife Quinn, Stephen Kelly, Peter Darragh Quinn, Niall McPartland Indian Trust AB

**Преюдициални въпроси**

1. Настоящото запитване се отнася до член 28 от Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 година относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела <sup>(1)</sup> (по-нататък „Регламент № 44/2001“ и „член 28“) и до процесуалните действия на националния съд (по-нататък съдилищата на „държава А“) при произнасяне по възражение по член 28 срещу компетентността на този съд да разгледа и да вземе решение в определено производство (по-нататък „третото производство“), когато съдилищата на държава А:

- а) са били първи сезирани с производство (по-нататък „първото производство“), което може да е свързано с производство (по-нататък „второто производство“), започнало пред съдилищата в друга държава членка (по-нататък „държава Б“); и
- б) са били сезирани и с производство (по-нататък „третото производство“), което може да е свързано с второто производство; и
- в) пред тях е повдигнато възражение по реда на член 28 от Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета срещу компетентността на съдилищата от държава А да разгледат и да вземат решение в третото производство въз основа на аргумента, че второто производство (пред съдилищата в държава Б) и третото производство (пред съдилищата в държава А) са по свързани иски по смисъла на споменатия член 28.
2. Конкретно от Съда на Европейския съюз (по-нататък „Съда“) е поискано решение по следните въпроси:
1. Необходимо ли е съдилищата в държава А да изчакаят изхода по предходна молба, отправена до съдилищата в държава Б, и тяхното решение по въпроса дали съдилищата в държава Б следва да спрат или да прекратят второто производство по реда на член 28 от Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета, преди съдилищата в държава А да вземат решение дали да спрат или да прекратят третото производство;
  2. Ако не е необходимо съдилищата в държава А да изчакаят изхода по предходна молба, отправена до съдилищата в държава Б, и тяхното решение по въпроса дали съдилищата в държава Б следва да спрат или да прекратят второто производство по реда на член 28 от Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета, преди съдилищата в държава А да вземат решение дали да спрат или да прекратят третото производство, имат ли право съдилищата в държава А да вземат предвид наличието на първото производство при произнасяне по въпроса дали да спрат или да прекратят третото производство;
  3. В случай, че съдилищата в държава Б решат, че са компетентни във второто производство, имат ли право съдилищата в държава А да отчетат наличието на първото производство при произнасяне по въпроса дали да спрат или да прекратят третото производство по реда на член 28 от Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета;
  4. От съществено значение ли е обстоятелството, че третото производство е можело да бъде (но не е било) водено като насрещен иск в рамките на първото производство от молителя в третото производство, и ако това е така, с какви последици трябва да се свърже то в съдилищата в държава А, когато решават дали следва да направят отказ поради некомпетентност в третото производство или да го спрат по реда на член 28 от Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета?

(<sup>1</sup>) ОВ L 12, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 3, стр. 74.

**Иск, предявен на 13 декември 2011 г. — Европейска комисия/Република Полша**

(Дело С-639/11)

(2012/С 73/29)

Език на производството: полски

**Страни**

*Ищец:* Европейска комисия (представители: G. Wilms, G. Zavvos и K. Herrmann)

*Ответник:* Република Полша

**Искания на ищеца**

- да се установи, че като предвижда, че за да бъдат регистрирани новите леки автомобили или по-рано регистрираните в други държави членки леки автомобили с кормилни уредби отлясно, е необходимо воланът на тези автомобили да бъде преместен отляво, Република Полша нарушава задълженията си по член 2а от Директива 70/311/ЕИО (<sup>1</sup>) — по отношение на типовото одобрение за кормилните уредби, по член 4, параграф 3 от Рамкова директива 2007/46/ЕО (<sup>2</sup>) — по отношение на типовото одобрение на Общността за моторните превозни, както и по член 34 от Договора за функциониране на Европейския съюз;
- да се осъди Република Полша да заплати съдебните разходи.

**Правни основания и основни доводи**

Комисията упреква Република Полша, че е нарушила член 2а от специалната Директива 70/311/ЕИО, член 4, параграф 3 от Рамкова директива 2007/46/ЕО, както и член 34 ДФЕС.

В Република Полша движението по пътищата е дясно. Съгласно полското законодателство, за да се регистрира дадено моторно превозно средство, е необходимо да бъде издадено удостоверение, че е преминал технически преглед. Въз основа на предвиденото в наредбите на Министъра на инфраструктурата (<sup>3</sup>) се приема автоматично, че техническият преглед не е преминал, ако съответният автомобил е с десен волан (тоест се приема, че техническото състояние на автомобила не съответства на приложимите технически изисквания). В резултат на това леки автомобили с десен волан, допуснати до експлоатация и регистрирани в държави членки с ляво движение по пътищата, като например Великобритания, Ирландия, Малта и Кипър, не могат да бъдат регистрирани в Полша. Полските органи не зачитат също така и предходната регистрация на такива автомобили в други държави членки с дясно движение.

Според Комисията обстоятелството, че не е възможно в Полша да се регистрират (нови и употребявани) леки автомобили, внесени в Полша от държави членки с ляво движение по пътищата — главно от граждани, възползвали се от предоставеното им от правото на Съюза предимство на свободно движение, — не може да бъде обосновано с императивното съображение от обществен интерес, което се явява гарантирането на безопасността на движението по пътищата.

Комисията смята, че ако автомобилите с десен волан, които не са регистрирани в Полша, могат да се използват в тази държава без каквото и да е друго ограничение, забраната за тяхната регистрация не е подходящо и при никакви обстоятелства не е и пропорционално средство за постигане на преследваната цел.

Комисията изтъква, че именно дълготрайното използване на такива автомобили по пътищата с дясно движение позволява да се придобие рутина при шофирането, а от гледна точка на безопасността на движението по пътищата — не представлява по-голяма заплаха от епизодичното/временното придвижване в такъв вид автомобили. Освен това според Комисията на разположение са други, по-малко ограничителни мерки — например инсталирането на допълнително огледало, с които би могло да се помогне на водача на автомобила с десен волан да се приспособи към особеностите на дясното движение.

- (<sup>1</sup>) Директива 70/311/ЕИО на Съвета от 8 юни 1970 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно кормилните уредби на моторните превозни средства и на техните ремаркета (ОВ L 133, стр. 10; Специално издание на български език, 2007 г. глава 13, том 1, стр. 76).
- (<sup>2</sup>) Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 септември 2007 година за създаване на рамка за одобрение на моторните превозни средства и техните ремаркета, както и на системи, компоненти и отделни технически възли, предназначени за такива превозни средства (Рамкова директива) (ОВ L 263, стр. 1).
- (<sup>3</sup>) Член 9, параграф 2 от Наредбата от 31 декември 2012 г., точка 5.1. от Приложение I към Наредбата на Министъра на инфраструктурата от 16 декември 2003 г., както и точка 6.1. от Приложение I към Наредбата на Министъра на инфраструктурата от 18 септември 2009 г., заменяща и отменяща Наредбата от 16 декември 2003 г.

**Преюдициално запитване, отправено от Hoge Raad der Nederlanden (Нидерландия) на 19 декември 2011 г. — Staatssecretaris van Financiën, друга страна в производството: X BV**

(Дело C-651/11)

(2012/C 73/30)

*Език на производството: нидерландски*

#### Запитваща юрисдикция

Hoge Raad der Nederlanden

#### Страни в главното производство

Жалбоподател: Staatssecretaris van Financiën

Друга страна в производството: X BV

#### Преюдициални въпроси

- Може ли прехвърлянето на 30 % от акциите на дружество, на което прехвърлителят на акциите предоставя подлежащи на облагане с ДДС услуги, да се приравни на прехвърляне на съвкупност или част от активи по смисъла на член 5, параграф 8 от Шеста директива при доставка на стоки и/или по смисъла на член 6, параграф 5 от Шеста директива (<sup>1</sup>) при доставка на услуги?
- При отрицателен отговор на първия въпрос: може ли посоченото в този въпрос прехвърляне на акции да се приравни

на прехвърляне на съвкупност или част от активи по смисъла на член 5, параграф 8 от Шеста директива при доставка на стоки и/или по смисъла на член 6, параграф 5 от Шеста директива при доставка на услуги, при условие че останалите акционери, които също предоставят подлежащи на облагане с ДДС услуги на дружеството, чиито акции се прехвърлят, (почти) едновременно прехвърлят на същото лице всички останали акции в дружеството?

- При отрицателен отговор и на втория въпрос: следва ли посоченото в първия въпрос прехвърляне на акции да се разглежда като прехвърляне на съвкупност или част от активи по смисъла на член 5, параграф 8 и/или член 6, параграф 5 от Шеста директива, като се има предвид, че това прехвърляне се намира в тясна връзка с дейността по управление, извършвана в рамките на участието в дружеството?

- (<sup>1</sup>) Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1).

**Преюдициално запитване, отправено от Hof van Cassatie van België (Белгия) на 21 декември 2011 г. — Belgian Electronic Sorting Technology NV/Bert Peelaers и Visys NV**

(Дело C-657/11)

(2012/C 73/31)

*Език на производството: нидерландски*

#### Запитваща юрисдикция

Hof van Cassatie van België

#### Страни в главното производство

Касатор: Belgian Electronic Sorting Technology NV

Ответници по касационната жалба: Bert Peelaers и Visys NV

#### Преюдициален въпрос

Понятието „реклама“, съдържащо се в член 2 от Директива 84/450/ЕИО на Съвета от 10 септември 1984 година за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки, свързани със заблуждаваща реклама (<sup>1</sup>), и в член 2 от Директива 2006/114/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 година относно заблуждаващата и сравнителната реклама (<sup>2</sup>), трябва ли да се тълкува в смисъл, че обхваща както регистрацията и използването на наименование на домейн, така и използването на метатагове в метаданните на даден уебсайт?

(<sup>1</sup>) ОВ L 250, стр. 17; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 1, стр. 153.

(<sup>2</sup>) ОВ L 376, стр. 21; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 18, стр. 229.

**Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per la Toscana (Италия) на 27 декември 2011 г. — Daniele Biasci и др./Ministero dell'Interno и Questura di Livorno**

(Дело C-660/11)

(2012/C 73/32)

Език на производството: италиански

**Запитваща юрисдикция**

Tribunale Amministrativo Regionale per la Toscana [Окръжен административен съд, Тоскана]

**Страни в главното производство**

Жалбоподатели: Daniele Biasci, Alessandro Pasquini, Andrea Milianti, Gabriele Maggini, Elena Secenti, Gabriele Livi

Отговорник: Ministero dell'Interno [Министерство на вътрешните работи], Questura di Livorno [Дирекция на полицията, Ливорно]

**Преюдициални въпроси**

1. Трябва ли членове 43 ЕО и 49 от Договора за ЕО да се тълкуват в смисъл, че по принцип не допускат национална правна уредба като италианската по член 88 от консолидирания текст на законите за обществена сигурност, по силата на която „лиценз за осъществяването на дейност във връзка със залагания може да се предостави изключително на субекти, които са концесионери или са получили разрешение от страна на Министерства или други образувания, за което законът запазва възможността да организират или управляват дейностите, свързани със залагания, както и на субекти, упълномощени от концесионер или титуляр на разрешение по силата на същата концесия или разрешение“, и член 2, параграф 26 от Законодателен декрет № 40 от 25 март 2010 г., преобразуван със Закон № 73/2010, на основание на който „член 88 от консолидирания текст на законите за обществена сигурност съгласно Кралски указ № 773 от 18 юни 1931 г. и последващите му изменения се тълкува в смисъл, че предвиденият в него лиценз, когато е предоставен на търговско предприятие, осъществяващо провеждането и събирането на залагания в публични хазартни игри с парична печалба, следва да поражда действие единствено след като на притежателите на посочените предприятия е била предоставена съответна концесия за провеждането на такива игри и за събирането на такива залагания от Ministero dell'economia e delle finanze [Министерство на икономиката и финансите] — Amministrazione autonoma dei monopoli di Stato [Независимия административен орган за държавен монопол]“?

2. Трябва ли посочените членове 43 ЕО и 49 от Договора за ЕО да се тълкуват в смисъл, че по принцип не допускат и национална правна уредба като предвидената в член 38, параграф 2 от Законодателен декрет № 223 от 4 юли 2006 г., преобразуван със Закон № 248/2006 [...] (1)?

Въпросът, свързан със съвместимостта с посочените по-горе общностни принципи на цитирания член 38, параграф 2, има за предмет единствено онези части от споменатата

разпоредба, в които: а) е предвидена обща насоченост към защита на концесиите, предоставени преди изменението в правната уредба; б) се въвеждат задължения за разкриването на нови пунктове и за спазването на определено отстояние от вече разпределените пунктове, в резултат от които всъщност би могло да се гарантира запазването на заварените търговски позиции. В допълнение, въпросът има за предмет общото тълкуване на цитирания член 38, параграф 2, направено от Amministrazione autonoma dei monopoli di Stato, което включва в договорите за концесия (член 23, параграф 3) споменатата клауза за прекратяване в случай на пряко или непряко осъществяване на трансгранични дейности от сходен характер.

3. При утвърдителен отговор, ако посочените в предходните точки национални разпоредби се окажат в съответствие с общностната правна уредба, трябва ли член 49 от Договора за ЕО да се тълкува в смисъл, че при ограничаване на свободното предоставяне на услуги поради съображения от общ интерес следва предварително да се проверява дали този общ интерес вече не е бил взет предвид в достатъчна степен по силата на разпоредбите, контрола и проверките, на които се подчинява доставчикът на услуги в държавата, в която е установен?
4. При утвърдителен отговор съгласно съдържанието на предната точка трябва ли при разглеждането на пропорционалността на такова ограничение запитващата юрисдикция да взема предвид обстоятелството, че приложимите разпоредби в държавата, в която е установен доставчикът на услуги, предвиждат контрол с еднакъв или дори по-висок интензитет от този на контрола, прилаган в държавата, в която се осъществяват доставките на услуги?

(1) Пропуска се частта от въпроса, която възпроизвежда пълния текст на посочената разпоредба, публикуван в GU бр. 153 от 4 юли 2006 г.

**Иск, предявен на 22 декември 2011 г. — Европейска комисия/Република Кипър**

(Дело C-662/11)

(2012/C 73/33)

Език на производството: гръцки

**Страни**

Ищец: Европейска комисия (представители: E. Montaguti и G. Zavvos)

Отговорник: Република Кипър

**Искания на ищеца**

Ищецът иска от Съда:

— Да се обяви, че тъй като не е приела до 1 май 2009 г. необходимите законови, подзаконови и административни



разпоредби за съобразяване с разпоредбите на член 24 и приложение VII към Акта за присъединяване на Република Кипър във връзка с премахването на ограниченията, които нейната национална уредба предвижда за придобиване на второ жилище от гражданин на ЕС/ЕИП и при всички положения като не е уведомила Комисията за въпросните разпоредби, Република Кипър не е изпълнила задълженията си по посочения акт,

— да се осъди Република Кипър да заплати съдебните разноски.

### Правни основания и основни доводи

Комисията счита, че с оглед разпоредбите на член 24 и на приложение VII към Акта за присъединяване на Република Кипър към Европейския съюз властите на последната трябвало да въведат до 1 май 2009 г. необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби за премахването на ограниченията, които нейната национална уредба предвижда за придобиване на второ жилище от граждани на ЕС/ЕИП. Въпросните ограничения съставляват пряко нарушение на свободното движение на капитали, предвидено от член 63 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

Кипърското правителство е изпратило законопроект за изменение на действащите ограничения и отбелязва, че законопроектът е внесен за одобрение в Министерски съвет за разглеждане в най-кратки срокове и внасяне за гласуване в Парламента.

Комисията подчертава, че нарушение от страна на държава членка посредством нейната национална правна уредба на свободи, прогласени от Договора, може да се поправи единствено чрез въвеждане на равностойни задължителни разпоредби. Следователно обстоятелството, че в отговора на Република Кипър се посочва изготвянето единствено на проектозакон, който няма правна сила, не може да се приравни на задължителен акт за премахване на действащите ограничения за придобиване на второ жилище от граждани на ЕС/ЕИП.

Комисията счита, че като не е приела необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби за премахването на ограниченията, които нейната национална уредба предвижда за придобиване на второ жилище от граждани на ЕС/ЕИП и при всички положения като не е уведомила за тях Комисията, Република Кипър не е изпълнила задълженията си за съобразяване с разпоредбите на член 24 от Акта относно условията на присъединяването на Република Кипър във връзка с приложение VII към него относно преходните разпоредби по отношение на Кипър.

**Преюдициално запитване, отправено от Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen (Германия) на 30 декември 2011 г. — М. и др./Bundesamt für Migration und Flüchtlinge**

(Дело C-666/11)

(2012/C 73/34)

Език на производството: немски

### Запитваща юрисдикция

Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen

### Страни в главното производство

Жалбоподател: М, N, O, P, Q

Ответник: Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

### Преюдициални въпроси

1. В рамките на съдебно производство, в което се оспорват, от една страна, решението на държавата членка, в която е подадена молбата за убежище („молещата държава членка“), да обяви, че е некомпетентна да разгледа тази молба, и, от друга страна, разпореждането за принудително отвеждане към държавата членка, определена за компетентна от първата държава членка, може ли търсещият убежище да се позовава на обстоятелството, че прехвърлянето не е извършено в шестмесечния срок по член 19, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 343/2003 на Съвета от 18 февруари 2003 година <sup>(1)</sup> и следователно компетентността е преминала върху молещата държава членка?
2. Представлява ли — включително и симулираният — опит за самоубийство, поради който прехвърлянето в компетентната държава членка не е възможно, укриване на търсещия убежище по смисъла на член 19, параграф 4, второ изречение от Регламент (ЕО) № 343/2003 на Съвета?
3. В рамките на съдебно производство, в което се оспорва, от една страна, решението на държавата членка, в която е подадена молбата за убежище, да обяви, че е некомпетентна да разгледа тази молба, и, от друга страна, издаденото разпореждането за принудително отвеждане, може ли търсещият убежище да се позовава на преминаване на компетентността на основание на член 9, параграф 2, второ изречение от Регламент (ЕО) № 1560/2003 на Комисията от 2 септември 2003 година <sup>(2)</sup>?
4. Обстоятелството, че молещата държава членка информира компетентната държава членка за невъзможността вече организираното прехвърляне да бъде извършено, но не я уведомява и за невъзможността прехвърлянето да бъде извършено в рамките на шестмесечния срок, пречи ли преминаването на компетентността на основание на член 9, параграф 2, второ изречение от Регламент (ЕО) № 1560/2003 на Комисията от 2 септември 2003 година?

5. Търсещият убежище разполага ли със защитимо по съдебен ред право да иска от дадена държава членка да провери дали са налице условията да поеме компетентността съгласно член 3, параграф 2, първо изречение от Регламент (ЕО) № 343/2003 на Съвета и да го уведоми за мотивите за взетото решение?

(<sup>1</sup>) Регламент (ЕО) № 343/2003 на Съвета от 18 февруари 2003 година за установяване на критерии и механизми за определяне на държава членка, компетентна за разглеждането на молба за убежище, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета страна (ОВ L 50, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 6, стр. 56).

(<sup>2</sup>) Регламент (ЕО) № 1560/2003 на Комисията от 2 септември 2003 година за определяне условията за прилагане на Регламент (ЕО) № 343/2003 на Съвета за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, която е компетентна за разглеждането на молба за убежище, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета страна (ОВ L 222, стр. 3; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 6, стр. 140).

**Жалба, подадена на 22 декември 2011 г. — Европейска комисия/Кралство Испания**

(Дело С-678/11)

(2012/С 73/35)

Език на производството: испански

#### Страни

*Жалбоподател:* Европейска комисия (представители: W. Roels и F. Jimeno Fernández)

*Отговорник:* Кралство Испания

#### Искания на жалбоподателя

— Да се обяви, че Кралство Испания не е изпълнило задълженията си по член 56 ДФЕС (*по-рано* член 49 ДЕО) и по член 36 от Споразумението за ЕИП, като е приело и оставило в сила разпоредбите, съдържащи се в член 46, буква в) от изменения Закон за пенсионните схеми и пенсионните фондове, в член 86 от Кралски законодателен указ № 6/2004 от 29 октомври 2004 г. за приемане на преработения текст на Закон за организацията и надзора на частното застраховане, в член 10 от Кралски законодателен указ № 5/2004 за приемане на преработения текст на Закон за данъчното облагане на чуждестранните лица и в член 47 от Общия закон № 58/2003 от 17 декември 2003 г. за данъчното облагане, съгласно които чуждестранните пенсионни фондове, които са установени в други държави членки и предлагат професионални пенсионни схеми в Испания, застрахователните организации, които действат в Испания при режима на свободно предоставяне на услуги, наред с останалите, са длъжни да посочат данъчен представител с местопребиваване в Испания.

— да се осъди Кралство Испания да заплати съдебните разноски.

#### Правни основания и основни доводи

1. Посочените разпоредби от испанското данъчно законодателство задължават чуждестранните данъчнозадължени лица да посочат данъчен представител с местопребиваване в Испания. По-конкретно това задължение е наложено на чуждестранните пенсионни фондове, установени в други държави членки и предлагащи професионални пенсионни схеми в Испания, и на застрахователните организации, които действат в Испания при режим на свободно предоставяне на услуги.
2. Комисията счита, че в тези случаи задължението за посочване на данъчен представител с местопребиваване в Испания представлява пречка за свободното предоставяне на услуги, доколкото налага допълнителна тежест на споменатите организации и физически лица, които трябва задължително да се ползват от услугите на представител. Това също е пречка за свободното предоставяне на услуги за лицата и предприятията, установени в държави членки, различни от Испания, които желаят да предложат услуги за данъчно представителство на организациите или физическите лица, които осъществяват дейност в Испания.
3. Посочената правна уредба е в разрез с член 56 ДФЕС (*по-рано* член 49 ДЕО) и с член 36 от Споразумението ЕИП.

**Жалба, подадена на 27 декември 2011 г. от Alliance One International, Inc., по-рано Dimon, Inc., срещу решението на Общия съд (четвърти състав), постановено на 12 октомври 2011 г. по дело T-41/05: Alliance One International, Inc., по-рано Dimon Inc./Европейска комисия**

(Дело С-679/11 Р)

(2012/С 73/36)

Език на производството: английски

#### Страни

*Жалбоподател:* Alliance One International, Inc (по-рано Dimon, Inc.) (представители: M Odriozola, A Vide, Lawyers)

*Друга страна в производството:* Европейска комисия

#### Искания на жалбоподателя

— да се отмени Решението на Общия съд от 12 октомври 2011 г. по дело T-41/05 в частта, в която е отхвърлено правното основание, изведено от явна грешка в преценката при прилагането на член 101, параграф 1 ДФЕС и член 23, параграф 2 от Регламент № 1/2003 (<sup>1</sup>), от недостатъчно мотивиране и нарушаване на принципа на равно третиране във връзка с извода, че Alliance One International, Inc., по-рано Dimon, Inc., носи солидарна отговорност;

— да се отмени Решение на Комисията от 20 октомври 2004 г. по Преписка COMP/C.38.238/B.2 — Суров тютюн Испания, в частта, която се отнася до жалбоподателя, и да се намали съответно наложената на жалбоподателя глоба и

— да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

1. Alliance One International Inc., по-рано Dimon Inc., (наричано по-нататък „жалбоподателят“) иска: i) Съдът на ЕС да отмени Решение на Общия съд от 12 октомври 2011 г. по дело T-41/05 в частта, в която съдът приема, че Alliance One International, Inc. (наричано по-нататък „АОИ“), по-рано Dimon Inc., (наричано по-нататък „Dimon“) е солидарно отговорно за извършеното от Agroexpansión; нарушение; ii) да се отмени Решение на Комисията от 20 октомври 2004 г. по Преписка COMP/C.38.238/B.2 — Суров тютюн Испания, в частта, която се отнася до жалбоподателя, и наложената на жалбоподателя глоба да бъде съответно намалена и iii) да бъде осъдена Комисията да заплати съдебните разходи.
2. На първо място жалбоподателят твърди, че Комисията и Общият съд не са приложили правилно член 101, параграф 1 от ДФЕС и член 23, параграф 2 от Регламент № 1/2003, като приели, че АОИ следва да носи отговорност за извършеното от Agroexpansión нарушение. Жалбоподателят твърди, че Общият съд е нарушил правото му на защита и член 296 ДФЕС, като обяснява в решението (и следователно ex post facto) логиката във връзка с приложения в решението на Комисията стандарт за доказване. Поради това жалбоподателят твърди, че Общият съд е допуснал грешка при прилагане на правото при определянето на метода за разпределяне на отговорността, по-конкретно като приел двойствен метод, който довел до дискриминационно третиране на дружествата в зависимост от основателността на съдържащите се в жалбата им доводи, но иначе не установил стандарт. Общият съд освен това не могъл да пренебрегне факта, че Комисията не е успяла да обоснове доводите си в решението относно липсата на оспорване.
3. На второ място, Решението на Общия съд нарушава правата на жалбоподателя, произтичащи от общите принципи на правото на ЕС, правата по ЕКПЧ и Хартата на основните права, която вече част от Лисабонския договор и поради това е със значение на акт на първичното право.
4. На трето място, независимо че Общият съд приема, че жалбоподателят не следва да носи отговорност за решението на Agroexpansión за периода преди 18 ноември 1997 г., той все пак не прави необходимите изводи от грешката на Комисията и допуска дискриминация по отношение на жалбоподателя. Жалбоподателят първо твърди, че началният размер на глобата би трябвало да се увеличи само с 30 %, в противен случай би имало дискриминация по отношение на Dimon в сравнение с другите адресати на решението. На второ място жалбоподателят твърди, че Комисията сгрешила при определяне на оборота на Dimon през 2003 г., за да обоснове увеличаването на началния размер на глобата въз основа на точка 5, Раздел 1 А от Насоките от 1998 г.
5. Накрая жалбоподателят твърди, че имал оправдано очакване, че ще се ползва от намаляване на глобата на основание трето тире Раздел Б, точка 3 от Насоките за глобите от 1998 г. Общият съд допуснал грешка в това отношение, тъй като: i) приел, че поради естеството на нарушението, в настоящия случай не се прилагат смекчавачи обстоятелства и ii) възприел довода на Комисията, че жалбоподателят вече се е ползвал от смекчавачи обстоятелства.

членове 81 и 82 от Договора (текст от значение за ЕИП)  
 ОВ L 1, стр. 1, Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 167.

**Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per la Toscana (Италия) на 2 януари 2012 г. — Cristian Rainone и др./Ministero dell'Interno и др.**

(Дело C-8/12)

(2012/C 73/37)

*Език на производството: италиански*

**Запитваща юрисдикция**

Tribunale Amministrativo Regionale per la Toscana (Окръжен административен съд, Тоскана)

**Страни в главното производство**

*Жалбоподатели:* Cristian Rainone, Orentino Viviani, Miriam Befani

*Ответници:* Ministero dell'Interno (Министерство на вътрешните работи), Questura di Prato (Дирекция на полицията, Prato) и Questura di Firenze (Дирекция на полицията, Firenze)

**Преюдициални въпроси**

1. Трябва ли членове 43 ЕО и 49 от Договора за ЕО да се тълкуват в смисъл, че по принцип не допускат национална правна уредба като италианската по член 88 от консолидирания текст на законите за обществената сигурност, по силата на която „лиценз за осъществяването на дейност във връзка със залагания може да се предостави изключително на субекти, които са концесионери или са получили разрешение от страна на Министерства или други образувания, за което законът запазва възможността да организират или управляват дейностите, свързани със залагания, както и на субекти, упълномощени от концесионер или титуляр на разрешение по силата на същата концесия или разрешение“, и член 2, параграф 26 от Законодателен декрет № 40 от 25 март 2010 г., преобразуван със Закон № 73/2010, на основание на който „член 88 от консолидирания текст на законите за обществена сигурност съгласно Кралски указ № 773 от 18 юни 1931 г. и последващите му изменения се тълкува в смисъл, че предвиденият в него лиценз, когато е предоставен на търговско предприятие, осъществявашо провеждането и събирането на залагания в публични хазартни игри с парична печалба, следва да поражда действие единствено след като на притежателите на посочените предприятия е била предоставена съответна концесия за провеждането на такива игри и за събирането на такива залагания от Ministero dell'economia e delle finanze (Министерство на икономиката и финансите) — Amministrazione autonoma dei monopoli di Stato (Независимия административен орган за държавен монопол)“;

(<sup>1</sup>) Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в



2. Трябва ли посочените членове 43 ЕО и 49 от Договора за ЕО да се тълкуват в смисъл, че по принцип не допускат и национална правна уредба като предвидената в член 38, параграф 2 от Законодателен декрет № 223 от 4 юли 2006 г., преобразуван със Закон № 248/2006, съгласно която „Член 1, параграф 287 от Закон № 311 от 30 декември 2004 г. се заменя със следния текст:

„287. С разпореждане на Ministero dell'economia e delle finanze — Amministrazione autonoma dei monopoli di Stato се уреждат новите условия и ред за разпределяне на игрите върху резултати от състезания, различни от конни надбягвания, при спазване на следните критерии:

[...] 1) определяне на условията и реда за защита на концесионерите, събиращи залагания с фиксиран коефициент върху резултати от състезания, различни от конни надбягвания, съгласно уредбата в Наредба № 111 от 1 март 2006 г. на Ministro dell'economia e delle finanze“.

Въпросът, свързан с член 38, параграф 2, има за предмет конкретно предвидената в споменатата разпоредба обща насоченост към защита на концесиите, предоставени преди измененията в правната уредба, както и поредицата ограничения и мерки, в резултат от които всъщност би могло да се гарантира запазването на заврените търговски позиции, видно от задълженията за разкриването на нови пунктове и за спазването на определено отстояние от вече разпределените пунктове, а също и общото тълкуване на цитирания член 38, параграф 2, направено от Amministrazione autonoma dei monopoli di Stato, което включва в договорите за концесия споменатата клауза за прекратяване в случай на пряко или непряко осъществяване на трансгранични дейности от сходен характер;

3. При утвърдителен отговор, ако посочените в предходните точки национални разпоредби се окажат в съответствие с общностната правна уредба, трябва ли член 49 от Договора за ЕО да се тълкува в смисъл, че при ограничаване на свободното предоставяне на услуги поради съображения от общ интерес следва предварително да се проверява дали този общ интерес вече не е бил взет предвид в достатъчна степен по силата на разпоредбите, контрола и проверките, на които се подчинява доставчикът на услуги в държавата, в която е установен?
4. При утвърдителен отговор съгласно съдържанието на предната точка трябва ли при разглеждането на пропорционалността на такова ограничение запитващата юрисдикция да взема предвид обстоятелството, че приложимите разпоредби в държавата, в която е установен доставчикът на услуги, предвиждат контрол с еднакъв или дори по-висок интензитет от този на контрола, прилаган в държавата, в която се осъществяват доставките на услуги?

**Преюдициално запитване, отправено от tribunal de commerce de Verviers (Белгия) на 6 януари 2012 г. — Corman-Collins SA/La Maison du Whisky SA**

(Дело С-9/12)

(2012/С 73/38)

Език на производството: френски

#### Запитваща юрисдикция

Tribunal de commerce de Verviers

#### Страни в главното производство

Ищец: Corman-Collins SA

Ответник: La Maison du Whisky SA

#### Преюдициални въпроси

1. Трябва ли член 2 от Регламент № 44/2001<sup>(1)</sup>, евентуално във връзка с член 5, параграф 1, буква а) или буква б) от него, да се тълкува в смисъл, че не допуска правило за определяне на подсъдност, като това в член 4 от Закона от 27 юли 1961 г., който предвижда компетентност на белгийските юрисдикции, когато концесионерът е установен на белгийската територия и когато договърът за изключителна продажба поражда всички или част от своите последици на същата тази територия, независимо от мястото на установяване на концедента, срещу който е предявен иска?
2. Трябва ли член 5, параграф 1, буква а) от Регламент № 44/2001 да се тълкува в смисъл, че той се прилага към договор за изключителна продажба на стоки, по силата на който едната от страните по него купува стоки от другата с цел да ги препродаде на територията на друга държава членка?
3. При отрицателен отговор на този въпрос, трябва ли член 5, параграф 1, буква б) от Регламент № 44/2001 да се тълкува в смисъл, че има предвид договор за изключителна продажба, като този между страните по спора?
4. При отрицателен отговор на двата предходни въпроса, кое е оспорваното задължение при прекратяване на договор за изключителна продажба: това на продавача-концедент или това на купувача-концесионер?

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 година относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 12, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 3, стр. 74).

Жалба, подадена на 11 януари 2012 г. от Sheilesh Shah, Akhil Shah срещу решението на Общия съд (пети състав), постановено на 10 ноември 2011 г. по дело T-313/10: Three-N-Products Private Ltd/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

(Дело C-14/12 P)

(2012/С 73/39)

Език на производството: английски

### Страни

Жалбоподатели: Sheilesh Shah, Akhil Shah (представител: M. Chapple, Barrister)

Други страни в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Three-N-Products Private Ltd.

### Искания на жалбоподателите

Жалбоподателите молят Съда:

- Да отмени обжалваното решение на Общия съд;
- да потвърди решението на апелативния състав;
- да уважи заявката за регистрация на марка на Общността и
- да осъди ответника да заплати съдебните разходи, направени от жалбоподателите във връзка с настоящото производство, производството пред Общия съд и пред апелативния състав.

### Правни основания и основни доводи

Жалбоподателите изтъкват, че Общият съд е допуснал грешка при прилагане на правото що се отнася до следното:

Общият съд погрешно решил, че няма вероятност от объркване между спорната марка и регистрираните две по-ранни марки, на които ответникът се позовава (едната е словната марка „AYUR“, а другата е фигуративна марка, съдържаща словния елемент „AYUR“), поради слабия отличителен характер на по-ранните марки и слабото общо сходство между конфликтните знаци.

В частност Общият съд погрешно решил, че макар и буквите „U“ и „L“, добавени съответно в средата и в края на думата „AYUR“, да правят различна спорната марка, подобна разлика „не е от естество да привлече вниманието на потребителя“;

Също така, по-конкретно, Общият съд погрешно решил, че между конфликтните знаци няма значителна и съществена разлика във визуално, фонетично и концептуално отношение.

Жалба, подадена на 18 януари 2012 г. — Европейска комисия/Съвет на Европейския съюз

(Дело C-28/12)

(2012/С 73/40)

Език на производството: английски

### Страни

Жалбоподател: Европейска комисия (представители: G. Valero Jordana, K. Simonsson, S. Bartelt)

Ответник: Съвет на Европейския съюз

### Искания на жалбоподателя

- Отмяна на Решение на Съвета и на представителите на държавите членки на Европейския съюз, заседаващи в рамките на Съвета от 16 юни 2011 година за подписването, от името на Съюза и временното прилагане на Споразумението за въздушен транспорт между Съединените американски щати, от една страна, Европейския съюз и неговите държави членки, от друга страна, Исландия, от трета страна, и Кралство Норвегия, от четвърта страна, и за подписването, от името на Съюза, и временно прилагане на Допълнителното споразумение между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, Исландия, от друга страна, и Кралство Норвегия, от трета страна, за прилагане на Споразумението за въздушен транспорт между Съединените американски щати, от една страна, Европейския съюз и неговите държави членки, от друга страна, Исландия, от трета страна, и Кралство Норвегия, от четвърта (2011/708/ЕС) (1)
- да разпoredи запазването на последиците от Решение 2011/708/ЕС;
- да осъди Съвета на Европейския съюз да заплати съдебните разходи.

### Правни основания и основни доводи

1. С настоящата жалба Комисията иска отмяната на „Решението на Съвета и на представителите на държавите членки на Европейския съюз, заседаващи в рамките на Съвета“ от 16 юни 2011 г. (Решение 2011/708/ЕС) (наричано по-нататък „обжалваното решение“), прието в областта на въздушния транспорт. То се отнася до подписването и временното прилагане във връзка с присъединяването на Исландия и Кралство Норвегия към Споразумението за въздушен транспорт, между Съединените американски щати, от една страна, ЕС и неговите държави членки, от друга страна, а както и до подписването и временното прилагане на Допълнителното споразумение към него.
2. Жалбата се основава на следните три правни основания:
3. Комисията твърди, първо, че приемането на обжалваното решение нарушава член 13, параграф 2 от Договора за Европейския съюз (ДЕС), във връзка с член 218, параграфи 2 и 5 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), доколкото от член 218, параграфи 2 и 5 от ДФЕС

следва, че Съветът е институцията, която разрешава подписването и временното прилагане на споразуменията. Ето защо решението е следвало да бъде взето единствено от Съвета, а не и от държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета.

4. С второто правно основание Комисията твърди, че като е приел обжалваното решение, Съветът е нарушил първа алинея на член 218, параграф 8 от ДФЕС, във връзка с член 100, параграф 2 от ДФЕС, TFEU, съгласно които Съветът действа с квалифицирано мнозинство. Решението на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, не е решение на Съвета, а акт, приет от държавите членки колективно като членове на техните правителства, а не в качеството им на членове на Съвета. Предвид неговия характер подобен акт изисква единодушие. В резултат от всичко това, като счита двете решения за едно, което да бъде взето с единодушие, Съветът променя изцяло самия характер на правилото за квалифицираното мнозинство, въведено в първа алинея на член 218, параграф 8 от ДФЕС.
5. Накрая, Съветът нарушил целите на Договорите и принципа на лоялно сътрудничество, предвиден в член 13, параграф 2 от ДЕС. Съветът е трябвало да упражни своите правомощия без да заобикаля институционалната рамка на Съюза и процедурите на Съюза, предвидени в член 218 от ДФЕС, и е трябвало да извърши това в съответствие с посочените в Договорите цели.

(<sup>1</sup>) ОВ L 283, стр. 1

**Жалба, подадена на 26 януари 2012 г. от Monster Cable Products, Inc. срещу решението на Общия съд (четвърти състав), постановено на 23 ноември 2011 г. по дело T-216/10 — Monster Cable Products, Inc./Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Live Nation (Music) UK Limited**

(Дело C-41/12 P)

(2012/C 73/41)

Език на производството: английски

#### Страни

Жалбоподател: Monster Cable Products, Inc. (представители: O. Günzel, A. Wenninger-Lenz, Rechtsanwältin)

Други страни в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Live Nation (Music) UK Limited

#### Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Съда:

— да отмени Решение на Общия съд (четвърти състав) на Европейския съюз от 23 ноември 2011 г. по дело T-216/10;

— да разпорежи ответникът да заплати съдебните разноски, направени от жалбоподателя.

#### Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят твърди, че когато отхвърля жалбата в първоинстанционното производство на основанията, изложени в Решение от 23 ноември 2011 г., Общият съд не е взел предвид цялата фактическа обстановка и всички фактически обстоятелства в производството, което води до това, че обжалваното съдебно решение се основава на непълни факти. Ето защо в обжалваното решение липсва задължителната цялостна преценка на всички обстоятелства, които следва да бъдат взети предвид, когато се преценява вероятността от объркване. Поради това решението е неправилно и нарушава член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 (<sup>1</sup>).

Жалбоподателят счита, че ако бе извършил съответната цялостна преценка, Общият съд щеше да стигне до извода, че решението на първи апелативен състав от 24 февруари 2010 г. нарушава член 8, параграф 1, буква б) РМО (<sup>2</sup>). Накратко, жалбоподателят твърди, че член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 е нарушен поради следните причини:

Не е взет предвид факта, че „специализираният среден потребител в Обединеното кралство“ е съответният потребител, във връзка с който е трябвало да бъде извършена преценката за вероятността от объркване;

Неправилно прилагане на установените принципи на правото за преценяване на сходство между стоките;

Нарушаване на принципите, според които, за да прецени вероятността от объркване, следва да бъдат взети предвид всички относими в конкретния случай фактори а, *inter alia*, отличителния характер на по-ранната марка.

(<sup>1</sup>) Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета от 20 декември 1993 г. относно марката на Общността (ОВ L 11, стр. 1, Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 146)

(<sup>2</sup>) Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 г. относно марката на Общността (ОВ L 78, стр. 1)

**Определение на председателя на Съда от 13 януари 2012 г. (преюдициално запитване от Bundesverwaltungsgericht — Германия) — Attila Belkiran/Oberbürgermeister der Stadt Krefeld, в присъствието на: Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht**

(Дело C-436/09) (<sup>1</sup>)

(2012/C 73/42)

Език на производството: немски

Председателят на Съда разпорежи делото да бъде заличено от регистъра.

(<sup>1</sup>) ОВ C 24, 30.1.2010 г.

**Определение на председателя на Съда от 11 януари 2012 г. (преюдициално запитване от High Court of Justice (Chancery Division) — Обединено кралство) — Union of European Football Associations (UEFA), British Sky Broadcasting Ltd/Euroview Sport Ltd**

(Дело C-228/10) <sup>(1)</sup>

(2012/C 73/43)

*Език на производството: английски*

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

<sup>(1)</sup> ОВ С 209, 31.7.2010 г.

**Определение на председателя на Съда (втори състав) от 25 октомври 2011 г. (преюдициално запитване от Landesarbeitsgericht Köln — Германия) — Land Nordrhein-Westfalen/Sylvia Jansen**

(Дело C-313/10) <sup>(1)</sup>

(2012/C 73/44)

*Език на производството: немски*

Председателят на втори състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

<sup>(1)</sup> ОВ С 274, 9.10.2010 г.

**Определение на председателя на Съда от 25 ноември 2011 г. (преюдициално запитване от Tribunal da Relação de Guimarães — Португалия) — Maria das Dores Meira da Silva/Zurich — Companhia de Seguros SA**

(Дело C-13/11) <sup>(1)</sup>

(2012/C 73/45)

*Език на производството: португалски*

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

<sup>(1)</sup> ОВ С 95, 26.3.2011 г.

**Определение на председателя на Съда от 24 ноември 2011 г. (преюдициално запитване от Vestre Landsret — Дания) — Dansk Funktionærforbund, Serviceforbundet, действащ от името на г-н Frank Frandsen/Cimber Air A/S**

(Дело C-266/11) <sup>(1)</sup>

(2012/C 73/46)

*Език на производството: датски*

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

<sup>(1)</sup> ОВ С 311, 22.10.2011 г.

**Определение на председателя на Съда от 12 януари 2012 г. (преюдициално запитване от Juzgado Mercantil de Barcelona — Испания) — Manuel Mesa Bertrán, Cristina Farrán Morenilla/Novacaixagalicia**

(Дело C-381/11) <sup>(1)</sup>

(2012/C 73/47)

*Език на производството: испански*

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

<sup>(1)</sup> ОВ С 290, 1.10.2011 г.

**Определение на председателя на Съда от 13 декември 2011 г. (преюдициално запитване от Hessisches Landessozialgericht, Darmstadt — Германия) — Angela Strehl/Bundesagentur für Arbeit Nürnberg**

(Дело C-531/11) <sup>(1)</sup>

(2012/C 73/48)

*Език на производството: немски*

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

<sup>(1)</sup> ОВ С 25, 28.1.2012 г.

## ОБЩ СЪД

Решение на Общия съд от 31 януари 2012 г. — Испания/Комисия

(Дело T-206/08) <sup>(1)</sup>

(ФЕОГА — Секция „Гарантиране“ — Разходи, изключени от финансиране от страна на Общността — Лозаро-винарски сектор — Забрана на засаждането на нови лозя — Национални системи за контрол — Еднократна финансова корекция — Процесуални гаранции — Грешка в преценката — Пропорционалност)

(2012/С 73/49)

Език на производството: испански

## Страни

Жалбоподател: Кралство Испания (представители: първоначално F. Díez Moreno, впоследствие M. Muñoz Pérez)

Ответник: Европейска комисия (представител: F. Jimeno Fernández)

## Предмет

Искане за частична отмяна на Решение 2008/321/ЕО на Комисията от 8 април 2008 година за изключване от финансиране от страна на Общността на някои разходи, направени от държавите членки в рамките на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА), секция „Гарантиране“, и на Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) (ОВ L 109, стр. 35)

## Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Кралство Испания понася направените от него съдебни разходи, както и тези на Комисията.

<sup>(1)</sup> ОВ С 197, 2.8.2008 г.

Решение на Общия съд от 1 февруари 2012 г. — Région wallonne/Комисия

(Дело T-237/09) <sup>(1)</sup>

(Околна среда — Директива 2003/87/ЕО — Схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове — Национален план на Белгия за разпределение на квоти за емисии за периода 2008—2012 г. — Член 44 от Регламент (ЕО) № 2216/2004 — Последваща поправка — Нов участник — Решение, с което на централния администратор на Независимия регистър на операциите на Общността се нарежда да въведе поправка в таблицата „Национален разпределителен план“)

(2012/С 73/50)

Език на производството: френски

## Страни

Жалбоподател: Région wallonne [Валонски регион] (Белгия) (представители: J.-M. De Backer, A. Lepière, I.-S. Brouhns и S. Engelen, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: E. White и O. Beynet)

## Предмет

Искане за частична отмяна на решението на Комисията от 27 март 2009 г. относно съобщения от Кралство Белгия национален план за разпределение на квоти за емисии на парникови газове за периода 2008—2012 г., с което на централния администратор се нарежда да въведе поправка в белгийската таблица „Национален разпределителен план“ в Независимия регистър на операциите на Общността

## Диспозитив

1. Отменя решението на Комисията от 27 март 2009 г., с което на централния администратор се указва да въведе поправка в белгийската таблица „Национален разпределителен план“ в Независимия регистър на операциите на Общността, в частта, в която се отказва да се нареди на този администратор да въведе поисканата от Кралство Белгия с писмо от 18 февруари 2009 г. поправка в разпределението на квотите за инсталация № 116, обозначена като „Arcelor — Cockerill Sambre\_HF6\_Seraing“.
2. Осъжда Европейската комисия да заплати съдебните разходи.

<sup>(1)</sup> ОВ С 193, 15.8.2009 г.

Решение на Общия съд от 1 февруари 2012 г. — Carrols/CXBP — Gambettola (Pollo Tropical CHICKEN ON THE GRILL)

(Дело T-291/09) <sup>(1)</sup>

(Марка на Общността — Производство по обявяване на недействителност — Фигуративна марка на Общността „Pollo Tropical CHICKEN ON THE GRILL“ — Абсолютно основание за отказ — Липса на недобросъвестност — Член 52, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2012/С 73/51)

Език на производството: испански

## Страни

Жалбоподател: Carrols Corp. (Dover, Delaware, Съединени американски щати) (представител: I. Temiño Ceniceros, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: J. Crespo Carrillo)



Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Giulio Gambettola (Los Realejos, Испания) (представител: F. Brandolini Kujman, avocat)

#### Предмет

Искане за отмяна на решението на първи апелативен състав на СХВП от 7 май 2009 г. (преписка R 632/2008-1) относно производство по обявяване на недействителност между Carrols Corp. и г-н Giulio Gambettola

#### Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Carrols Corp. да заплати съдебните разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 220, 12.9.2009 г.

#### Решение на Общия съд от 1 февруари 2012 г. — mtronix/СХВП — Growth Finance (mtronix)

(Дело Т-353/09) (<sup>1</sup>)

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „mtronix“ — По-ранна словна марка на Общността „Montronix“ — Относително основание за отказ — Вероятност от обръкване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2012/С 73/52)

Език на производството: немски

#### Страни

Жалбоподател: mtronix OHG (Берлин, Германия) (представител: M. Schnetzer, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: S. Schäffner)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП: Growth Finance AG (Zug, Швейцария)

#### Предмет

Жалба срещу решението от 23 юни 2009 г. на четвърти апелативен състав на СХВП (преписка R 1557/2007-4) относно производство по възражение между Growth Finance AG и mtronix OHG

#### Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда mtronix OHG да заплати съдебните разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 282, 21.11.2009 г.

#### Решение на Общия съд от 31 януари 2012 г. — Spar/СХВП — Spa Group Europe (SPA GROUP)

(Дело Т-378/09) (<sup>1</sup>)

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността SPA GROUP — По-ранни национални фигуративни марки SPAR — Относително основание за отказ — Липса на вероятност от обръкване — Липса на сходство на знаците — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009)

(2012/С 73/53)

Език на производството: немски

#### Страни

Жалбоподател: Spar Handelsgesellschaft mbH (Schenefeld, Германия) (представители: R. Kaase и J.-C. Plate, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: S. Hanne)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП: Spa Group Europe Ltd & Co. KG (Нюрнберг, Германия)

#### Предмет

Жалба за отмяна на решението на първи апелативен състав на СХВП от 16 юли 2009 г. (преписка № R 123/2008-1), свързано с производство по възражение между Spar Handelsgesellschaft mbH и Spa Group Europe Ltd & Co. KG

#### Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Spar Handelsgesellschaft mbH да заплати съдебните разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 282, 21.11.2009 г.

#### Решение на Общия съд от 31 януари 2012 г. — Cervecería Modelo/СХВП — Plataforma Continental (LA VICTORIA DE MEXICO)

(Дело Т-205/10) (<sup>1</sup>)

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „LA VICTORIA DE MEXICO“ — По-ранна фигуративна марка на Общността, съдържаща словния елемент „victoria“ и по-ранна национална словна марка „VICTORIA“ — Частичен отказ на регистрация — Относително основание за отказ — Вероятност от обръкване — Сходство на знаците — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2012/С 73/54)

Език на производството: испански

#### Страни

Жалбоподател: Cervecería Modelo, SA de CV (Мексико, Мексико) (представител: C. Lema Devesa, avocat)

**Отговорник:** Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: J. Crespo Carrillo)

*Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд:* Plataforma Continental, SL (Мадрид, Испания) (представител: P. González-Bueno Catalán de Osón, avocat)

### Предмет

Жалба срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 5 март 2010 г. (преписка R 322/2009-2), свързано с производство по възражение между Plataforma Continental, SL и Cervecería Modelo, SA de CV

### Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Cervecería Modelo, SA de CV да заплати съдебните разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 179, 3.7.2010 г.

### Жалба, подадена на 19 декември 2011 г. — Dimension Data Belgium/Парламент

(Дело T-650/11)

(2012/C 73/55)

*Език на производството:* френски

### Страни

**Жалбоподател:** Dimension Data Belgium SA (Брюксел, Белгия) (представители: P. Levert и M. Velghe, avocats)

**Отговорник:** Европейски парламент

### Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

- Да отмени решението на Европейския парламент, съобщено на жалбоподателя с електронна поща от 18 октомври 2011 г., с което се отхвърля неговата оферта относно лот № 1 от обществена поръчка PE-ITEC-DIT-ITIM-TELSIS и този лот се възлага на дружеството BT Belgique;
- да осъди Европейския парламент да заплати съдебните разноски.

### Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си, жалбоподателят излага четири правни основания.

1. Първото правно основание е изведено от липса на мотиви на оспорваното решение, тъй като Парламентът не съобщил на жалбоподателя нито една от характеристиките на печелилата оферта.
2. Второто правно основание е изведено от нарушение на задължението за прозрачност, което носи Парламентът по силата на членове 89, 92, 97 и 100 от Финансовия регламент (<sup>1</sup>) и от нарушение на член 138 от Правилата за прилагане (<sup>2</sup>), тъй като Парламентът не определил ясно, пълно и точно критерия за оценяване на цената на офертите.

3. Третото правно основание е изведено от явна грешка в преценката на определянето на критериите за оценяване на качеството на офертите, както и от нарушение на принципа на пропорционалност и на член 138, параграф 2 от Правилата за прилагане, тъй като възлагащият орган е взел предвид критерий за оценяване, който нямал за цел да определи икономически най-изгодната оферта.

4. Четвъртото правно основание е изведено от явна грешка в преценката на качеството на финансовите оферти и от нарушение на член 139 от Правилата за прилагане, тъй като лот № 1 от спорната обществена поръчка бил възложен на дружеството BT Belgique, въпреки че неговата оферта била с необичайно ниска стойност, поради което тя е трябвало или да бъде отхвърлена от Парламента или да се обяви за несъобразена със тръжните условия.

(<sup>1</sup>) Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 година относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности (ОВ L 248, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 3, стр. 198).

(<sup>2</sup>) Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 на Комисията от 23 декември 2002 година относно определянето на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета относно Финансовия регламент, приложим към общия бюджет на Европейските общности (ОВ L 357, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 4, стр. 3).

### Жалба, подадена на 21 декември 2011 г. — Technion — Israel Institute of Technology и Technion Research & Development/Комисия

(Дело T-657/11)

(2012/C 73/56)

*Език на производството:* френски

### Страни

**Жалбоподатели:** Technion — Israel Institute of Technology (Хайфа, Израел) и Technion Research & Development Foundation Ltd (Хайфа) (представители: D. Grisay и D. Piccininno, avocats)

**Отговорник:** Европейска комисия

### Искания на жалбоподателите

Жалбоподателите искат от Общия съд:

- да приеме настоящата жалба за отмяна, основана на член 263 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- да я обяви за допустима и,
- като главно искане, да обяви жалбата за основателна и да отмени решението на Генерална дирекция „Информационно общество и медии“ на Европейската комисия от 19 октомври 2011 г.,
- да осъди Европейската комисия да заплати съдебните разноски.



**Правни основания и основни доводи**

В подкрепа на жалбата си, жалбоподателите излагат две правни основания.

1. Първото правно основание е изведено от явна грешка в преценката и от недостатъчност на мотивите, доколкото нареждането за събиране на вземане от 19 октомври 2011 г. се основавало по-конкретно само на определени елементи, а именно одиторски доклад и решение на Комисията, с което се обявяват за недопустими някои разходи в резултат на заключенията от посочения финансов одит относно изпълнението по-специално на договора „MOSAICA“, които елементи са оспорени по отношение на тяхната мотивация и основателност в рамките на производството по дело T-546/11, Technion — Israel Institute of Technology и Technion Research & Development/Комисия (1).

2. Второто правно основание е изведено от нарушение на принципа на недопускане на неоснователно обогатяване от страна на Комисията. Жалбоподателите твърдят, че:

— ако събере изискваната сума, обхващаща всички престации, извършени от служителя на TECHNION, M. K., за договора „MOSAICA“, Комисията щяла да се ползва от свързаните с договора престации и от резултатите от проведените изследвания, без да е платила за извършването им;

— жалбоподателите имали право да искат възстановяване на разходите, свързани с престациите, извършени по договора „MOSAICA“;

— в случай на връщане на получените суми жалбоподателите не само биха били лишени от сумата, съответстваща на действително извършени престации, но щели да претърпят и допълнителни загуби тъй като освен връщането на получените суми ще трябва да понесат и разходите, направени за извършването на престациите.

(1) ОВ С 355, 2011 г., стр. 28.

**Жалба, подадена на 21 януари 2012 г. — PT Ecogreen Oleochemicals и др./Съвет**

(Дело T-28/12)

(2012/С 73/57)

Език на производството: английски

**Страни**

Жалбоподатели: PT Ecogreen Oleochemicals (Kabil-Batam, Индонезия), Ecogreen Oleochemicals (Сингапур), Pte Ltd (Сингапур, Република Сингапур), Ecogreen Oleochemicals GmbH (Dessau-Rosslau, Германия) (представители: F. Graafsma и J. Cornelis, lawyers)

Ответник: Съвет на Европейския съюз

**Искания на жалбоподателите**

Жалбоподателите искат от Общия съд:

— Да отмени Регламент за изпълнение (ЕС) № 1138/2011 на Съвета от 8 ноември 2011 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои мастни алкохоли и техните смеси с произход от Индия, Индонезия и Малайзия (ОВ L 293, 2011 г., стр. 1), в частта му, която се отнася до жалбоподателите;

— да осъди Съвета на Европейския съюз да заплати съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

В подкрепа на жалбата си, жалбоподателите излагат две правни основания.

1. Първото правно основание е изведено от

— нарушение на член 2, параграф 10, точка и) от Регламент (ЕО) № 1225/2009 от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (1) (наричан по-нататък „основния регламент“); доколкото Съветът допуснал явна грешка в преценката като отхвърлил искането на жалбоподателите РТЕО и ЕОС да бъдат разглеждани като единен стопански субект. В резултат на това при определянето на експортната цена Съветът извършил неправомерно приспадане на сума за комисионни съгласно член 20, параграф 10, буква и) от основния регламент, при все че според постоянната съдебна практика при наличието на единен стопански субект не се прави подобно приспадане;

2. Второто правно основание е изведено от

— това, че включването на абстрактен марж на печалбата от 5 % при извършването на корекция съгласно член 2, параграф 10, буква и) от основния регламент представлява неправилно тълкуване на член 2, параграф 10, буква и) от основния регламент. Само реалната надценка, получена от търговеца, може да бъде приспадната от експортната цена. Второто правно основание се изтъква при условията на евентуалност, единствено ако Съдът приеме, че Съветът не е допуснал явна грешка в преценката като е отхвърлил искането на жалбоподателите РТЕО и ЕОС да бъдат разглеждани като единен стопански субект.

(1) ОВ L 343, стр. 51 и Поправки в ОВ L 7, 12.1.2010 г., стр. 22 и в ОВ L 36, 10.2.2011 г., стр. 20.

**Жалба, подадена на 16 януари 2012 г. — Icelandic Group UK/Комисия**

(Дело T-35/12)

(2012/С 73/58)

Език на производството: английски

**Страни**

Жалбоподател: Icelandic Group UK Ltd (Grimsby, Обединено кралство) (представител: V. Sloane, Barrister)

Отговорник: Европейска комисия

са били изпълнени. Преценката на ответника, че обстоятелствата в настоящото дело не представляват специален случай по смисъла на член 239, е явно неправилна.

### Искания на жалбоподателя

— да се отмени член 1, параграф 2 от Решение С(2011) 8113 окончателен на Комисията от 15 ноември 2011 година, с което се установява, че възстановяването на вносните митни сборове не е оправдано в един конкретен случай (*rem* 04/2010); и

— да се осъди ответникът да заплати съдебните разноски във връзка с настоящото производство.

### Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят излага две правни основания.

1. Първо правно основание, изведено от съществено процесуално нарушение и от нарушение на член 90ба от Регламент № 2454/93/ЕИО <sup>(1)</sup> на Комисията, тъй като ответникът не е спазил правото на защита на жалбоподателя в производството, довело до приемането на член 1, параграф 2 от обжалваното решение, като е приел решение, което нарушава неговите права без да му даде възможност да бъде изслушан въз основа на това неблагоприятно решение, а именно преценката на ответника, че властите на Обединеното кралство не са допуснали грешка във връзка с вноса, извършен от 1 декември 2006 г. до 24 юли 2007 г.

2. Второ правно основание, изведено от явна грешка в преценката и от нарушение на член 220, параграф 2, буква б), член 236 и/или член 239 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета <sup>(2)</sup>, тъй като:

— ответникът е допуснал явна грешка в преценката, като е приел, че условията за възстановяване на митата съгласно член 220, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета не са били изпълнени в настоящия случай. Преценката на ответника, че властите на Обединеното кралство не са допуснали грешка във връзка с вноса, извършен от 1 декември 2006 г. до 24 юли 2007 г., е явно неправилна,

— за изчерпателност или при условията на евентуалност, ответникът е допуснал явна грешка в преценката, като е решил, че условията за възстановяването на митата по член 239 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета не

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 253, 1993 г., стр. 1, Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 7, стр. 3).

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година за създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 302, 1992 г., стр. 1, Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 5, стр. 58).

**Жалба, подадена на 25 януари 2012 г. — Advance Magazine Publishers/CXBП — López Cabré (TEEN VOGUE)**

(Дело T-37/12)

(2012/С 73/59)

Език на жалбата: английски

### Страни

Жалбоподател: Advance Magazine Publishers, Inc. (Ню Йорк, Съединени американски щати) (представител: Т. Alkin, Barrister)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Eduardo López Cabré (Барселона, Испания)

### Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 22 ноември 2011 г. по преписка R 1763/2010-4 в частта относно възражението, основано на по-ранната марка, и

— да се осъди направилото възражение лице да заплати съдебните разноски на жалбоподателя.

### Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка „TEEN VOGUE“, заявена, наред с останалото, за стоки от клас 18 — заявка за марка на Общността № 5265517

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: другата страна в производството пред апелативния състав

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: словна марка „VOGUE“ за стоки от клас 18, регистрирана в Испания под № 496371; фигуративна марка „VOGUE moda en lluvia“ за стоки от клас 18, регистрирана в Испания под № 2153619; словна марка „VOGUE“ за стоки от клас 18, регистрирана в Общността под № 2082287

Решение на отдела по споровете: частично отхвърля заявката за марка на Общността.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: нарушение на член 43, параграф 2 от Регламент № 207/2009 на Съвета и/или на правило 22, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2868/95 на Комисията, както и нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009 на Съвета, тъй като апелативният състав неправилно заключава, че „взети като цяло“ доказателствата, представените от направилото възражение лице, са достатъчни, за да се установи реалното използване на по-ранната марка, и че съществува вероятност от объркване между марката на жалбоподателя и противопоставената марка.











## ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2012 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 310 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	840 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

## Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_bg.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготовителните законодателни актове.**

**За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>**

